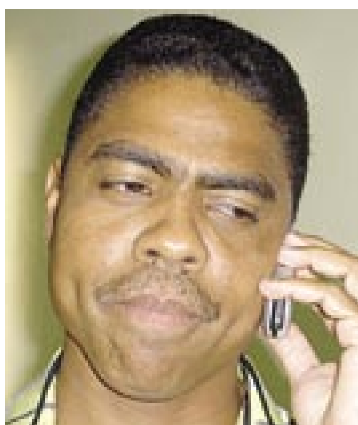
SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diarazon 17 Mei 2006 - Edicion 1 Vol. 190 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Pitbull a casi devora cabez di un baby di un aña y cuatro luna.



Miembronan disgusta y furioso ta cla pa para e dictadura den SEPA



Pabien Gabinete Oduber IV y pueblo Arubano

Fundacion di Compania Arubano di Petroleo y Gas



Estrella a Golea La Fama 4-1

E 'lessentabel' nobo lo bay duna e maestro mas tempo y e alumno mihor preparacion pa su estudio pa futuro.



Compania ta abusa di trahador estranhero

Aruba mester bira un hup di Brazil y China den Caribe



Dia Internacional di Telecomunicacion dia 17 di Mei 2006.

Un gobierno cu vision ta percura pa un desaroyo positivo !

Pabien Gabinete Oduber IV y pueblo Arubano cu fundacion di Compania Arubano di Petroleo y Gas (C.A.P.)

STA. CRUZ-- Desde fin di Oktober 2001 ta supla un aire fresco ariba nos pais, unda a sinta un gobierno cu su mes ta inverti, sector priva ta inverti, companianan di exterior ta inverti y tin un bon partnership entre gobierno y sector priva.

E exito di nos pais ta e stabilidad politico, unda cu un solo partido ta goberna e pais aki y no tin podernan aheno y disproporcional cu ta stroba nos di ehecuta nos vision.

E stabilidad aki a trece e confianza necesario na tur cu ta desea pa inverti den nos pais, unda Gobierno ta trendsetter.

Pueblo Arubano mes por a constata cu un gobierno di signatura di un solo partido politico ta esencial den tumamento di decision



importante.

Nos no por a realiza mas cu 200 proyecto importante desde fin di 2001 pa 2005 si no tabata pa e sosten amplio di nos mesun hendenan.

Ultimo lunanan nos economia ta pasando den su mihor momentonan, unda tanto e hotelnan, e refineria Valero, cadenanan hotelero prestigioso pa upgrading di nos producto turistico ta invertiendo miyones den nan facilidadnan, entre otro Phoenix, Divi, Hyatt, Grand Occidental (Allegro), Renaissance / Harbour Town, Grand Hotel, Holiday Inn tur a inverti den nan propiedadnan.

Esaki ta muestra di confianza den e desaroyo turistico di nos isla.

E refineria a pasa den 2005-2006 den su mihor momentonan y e doñonan ta invertiendo masha hopi den nos pais.

Banda di esaki tin varios otro proyecto manera timesharing, condominium, vivienda, shopping centre, recreation centre den pleno construccion. Tambe varios negoshi existente a expande. Gobierno a inverti mediante FDA ultimo añanan hunto cu Hulanda 158 miyon florin den un gran cantidad di proyecto.

Manera ta conoci nos no tin materia prima y hustamente p'e motibo aki nos a bolbe cuminsa explora e posibilidad pa gas/petroleo.

Dialuna ultimo na oficina di notario Tjon-A-Jong nos a funda Compania Arubano di Petroleo/Gas, esta C.A.P.

Ta conoci cu tin interes internacional pa nos area den lama, unda tanto na Brazil, Venezuela ta ser bisa cu nos teritorio ta uno atractivo y interesante y cu no a wordo explora ainda.

Nos nos kier crea un percepcion falso pero ta nos obligacion pa haci intento pa mira kico por tin bao di subsuelo, mirando e gastonan halto di energia.

Pesey nos di MEP kier felicita Gabinete Oduber IV pa nan curashi pa acepta un biaha mas e reto pa explora e posibilidad pa busca gas/petroleo.

Cu nos tin gas of petroleo, ta nos Creador so sa y lo por bendiciona nos cu esaki.

Nos ta spera cu dentro di un periodo di 6 luna nos por t'asina leu pa enfrenta e reto.

Un gobierno cu vision ta percura pa desaroyo positivo, manera tur e inversionnan cu ta tumando lugar den nos pais.

Gabinete Oduber, dal bay cu e bon trabaonan den beneficio di comunidad.

Segun parlamentario, sr. Kenneth Jong (MEP):

E 'lessentabel' nobo lo bay duna e maestro mas tempo y e alumno mihor preparacion pa su estudio pa futuro.

STA. CRUZ--Ta bastante discusion por a tende y lesa den prensa riba e 'lessentabel' nobo cu a wordo aproba pa Minister Lopez-Tromp pa cu e aña escolar nobo cu lo bay cuminza Augustus venidero na nos schoolnan Mavo, Havo y Vwo pa loke ta encera e Ciclo Avanza esta den 3e Mavo, 3e Havo y 3e Vwo. Mi ta kere tin hopi di nos ta puntra nos mes kico di berad lo ta mihor pa nos hobennan sigur awor cu nos tin e oportunidad di trece cierto cambionan den henter e proceso di inovacion na nos schoolnan secundario avanza.

E situacion tabata asina cu den e 3e klasnan (Ciclo Avanza) e cantidad di materia pa e alumnonan tabata demasiado, sigur na e Mavonan na unda e pregunta grandi tabata si despues den 4e Mavo (examenklas) tur e metanan final lo por wordo yega y asina prepara e hoben pa su 'vervolgstudie' y si e cantidad di examenvaknan lo no ta mucho y asina e obstaculo pa exito lo no ta mas grandi. Preguntanan cu sigur a haya mas base ora mira cierto resultadonan na Hulanda. Pesey mes Minister Lopez-Tromp despues di a delibera cu veld cu ta traha den enseñanza, cabezantenan di school, docentenan, mayornan y alumnonan, a tuma e decision, conhuntamente cu direccion di enseñanza pa trece cierto cambionan na benificio di e alumnonan y maestronan. Banda di tur esaki Minister a tuma bon nota tambe di e nota di SIMAR na unda nan ta trece nan preocupacionnan pa cu nos enseñanza avanza dilanti.

Den e nota aki e.o nan ta trece dilanti cu calidad di enseñanza aki na Aruba, mester di mas atencion y cu loke a wordo proponi anterior esta reduci cierto tempo pa idiomanan (den e plan di Ciclo avansa bieu), lo bai tin concecuencianan negativo pa nos alumnonan. Y kiko nos por tende awe ? Awor cu Minister Lopez-Tromp kier trece cambio y subi e cantidad di oranan pa Spaño, Ingles y Hulandes,(den e lessentabel nobo) tampoco ta bon. Straño pasobra ta hustamente a tene na consideracion e preocupacion di SIMAR aki. E lessentable nobo aki sigur lo trece su puntonan positivo pa e docente ya cu e lo tin mas ora pa dedica na su les(nan) y asina lo tin mas tempo tambe pa a guia necesario. Asina e alumno lo sa di haya mas oportunidad y tempo pa bay mas 'diep' den e stof y asina prepara su mes (sigur na Mavo), pa su examen y 'vervolgopleiding'. Por ehempel den e prome 2 añanan di Mavo, vaknan manera ASW y N&T cu tabata combina, den 3e klas padilanti, lo bira vaknan separa, manera wiskunde, natuurkunde, biologie, geschiedenis, aardrijkskunde y scheikunde y den e 'lessentabel' nobo aki lo saca mas tempo pa esaki. Preocupacionnan cu tabata tin antes pa tempo suficiente pa e materianan aki asina ta wordo resolvi. Decisionnan cu a wordo tuma despues di bastante consulta cu expertonan y esnan cu ta traha den e ramo di enseñanza. Pa loke ta encera e marteria Papiamento por haci mencion cu na Mavo e ta keda un 'vak' cu ta wordo 'afgerond' den 3e klas manera e vak CKV. E materia Papiamento tabata 'examenvak' den e planning anterior y awor a wordo saca afor; nos por bisa cu nos tur ta stima nos dushi idioma Papiamento pero ta imposibel pa keda cu asina tanto materia den examenklas y mester a haci un escogencia. Un escogencia cu no tabata facil pero cu mester ta na benificio di nos estudiantenan, sigur si mester tene na cuenta nan estudio y nan 'vervolgopleiding'.

Produccion di materialnan pa idioma Papiamento mester sigui pa e otro klasnan di Havo y Vwo. Cu lo mester bay adapta e 'eindtermen' nan awor, sigur esey ta e caso, pero di otro banda no ta asina un problema ya cu ta na cabamento di Juni nan lo mester a wordo entrega oficialmente y awor por haci cierto adaptacionnan ainda. Cu nos ta papia di cambionan grandi, esey tampoco ta e caso.

Den e 'lessentabel' nobo aki e 'contacturen' nan ta bay di 38 (esun actual) ora pa 40 ora, cual lo ta incera un tiki mas trabao pa e maestronan pero sigur ta na ventaha di nos studiantenan cu lo haya mas ora di atencion y e guianan necesario den nan lesnan. Papiamento, nos tur ta stima y ta orguyoso di dj'e pero cu e cambionan aki sigur un y tur lo sali benificia y cu Papiamento lo bay perde su valor, esey sigur no ta e caso ya cu ta trahando duro pa pronto e lo drenta nos schoolnan basico, e raiz na unda sigur un bon introduccion lo bay tin su frutonan sigur.



Secretario di estado Hulandes sra. C. Ross Van Dorp a dialoga cu representantenan di deporte di Aruba

Tremendo trabao di Minister Lee a sobresali



Diabierna ultimo tabata na Aruba secretario di estado Hulandes Ross Van Dorp cu un delegacion cu ta consisti di drs. Rob de Vries y drs. Baart Ooijen. E delegacion a bin pa e.o. e groundbreaking na Jaburibari, pero tambe pa intercambia algun idea riba tereno di deporte.

Minister Ross Van Dorp a ser ricibi na despacho di Minister Rudy Croes situa na Macuarima na Centro di Husticia acompaña pa su delegacion. Minister Rudy Croes a remplasa Minister di Labor, Cultura y deporte, Minister Ramon Lee kende ta recuperando di un operacion di rudia. E delegacion di Aruba cu a ricibi e bishitantenan cu cordial bonbini, a consisti di sr. Dochi Lee cordinador principal hunto cu Shaileyn Tromp di Ministerio di Labor , Cultura y Deporte, director y director financiero di Fundacion Lotto pa Deporte, sr. Ipi Kock, cu sr. Ricky Croes, director di IDEFRE, sr. Jessy Beukeboom, y sr. Jerry Gomes di comision subsidio.

E mainta aki a bay hopi ameno y conversacionnan a sigui riba diferente topico cu ta encera deporte aki na Aruba. Minister Ross Van Dorp a keda hopi satisfecho di e desaroyo positivo den ramo di deporte aki na Aruba, e.o compleho Frans Figaroa, complehonan multifuncional Jara y Simeon Antonio, parke Curason pa Deporte Jaburibari y mucho mas.

E trabou cu Minister Ramon Lee a haci den e añanan cu e ta Minister di Labor, Cultura y Deporte pa nos deportistanan a resalta. Conversacionnan a sigui te cu algo prome cu 11'or di mainta caminda cu secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp hunto cu su delegacion mester a haci un bishita tambe cerca gobernador di Aruba, su excelencia sr. Fredis Refunjol.



MIEMBRONAN DISGUSTA Y FURIOSO TA CLA PA PARA E DICTADURA DEN S.E.P.A.

STA. CRUZ-- Miembronan hopi rabia cu e postura cu Sra. Magaly Brito a tuma cu su grupito frustra pa royeer nan delegadonan cu ta saliendo na defensa di nan miembronan. Magaly Brito a lubida cu e ta den S.E.P.A.door cu e la drenta for di porta di cushina. Magaly Brito na prome lugar no ta NI AMBTENAAR y despues esaki e la core bay cambia statuto pa e nomber di S.E.P.A. bira S.E.P.P.A.E empleado publico a adverti Magali Brito na varios ocasion cu S.E.P.A. a wordo funda netamente e tempo ey pa e empleado publico. Sra Brito a agrega e segundo P netamente pa probecha ariba e parti di sector priva siendo cu en realidad e sector priva ta consisti solamente di 3 persona cu ta su mesun persona y otro dos empleado femenino trahando trabao administrativo na oficina di S.E.P.A. Sra Magali Brito a logra drecha un C.A.O. astronomico pa su mes cu tur sorto di "Toelage" barbaro y tambe pa esnan rond di dje cu lo spanta cualkier persona si mira esaki. E pober empleado(nan) publico mes ta pasando den tur sorto di calvario caminda ni e asistencia huridico e empleado publico no ta recibiendo di S.E.P.A.mas, como cu Magali Brito siendo cu e no ta un hurista, ta bisando tur empleado publico cu nan no ta bini na remarke pa un abogado ariba su mes. Pero di otro banda e empleado publico durante congreso ta ripara ariba e balance sheet cu e propio Magali Brito a reparti e suma di 70.000 florin a ser paga na abogado. Empleadonan Publico ta puntra Magali Brito unda transparencia a keda, abo cu kier papia di otro cu no tin democracia, unda esaki a keda cerca bo persona???.Loke e miembronan a trece dilanti cu ta dictadura tin den S.E.P.A.y esaki sigur nan no lo acepta sin mas. E sindicato S.E.P.A.no ta di Magali Brito tampoco Gregorio Wolff sino di e miembronan. Loke e miembronan no ta acepta di Magali Brito ta su forma di dicta.

Kico tin e Sra.Brito aki asina razo cu e kier royeer tur hende cu trece nan opinion cu no ta mescos cu esun di dje. Magali Brito, e boekinan di S.E.P.A. lo wordo habri e siman aki gusta of no pasobra palabra ta na miembronan cu ya a dicidi esaki den congreso di 24 di April ultimo.Dictadura cu e Magali Brito aki a tribi di manda royeer e delegadonan cu un carta registra pagando 35,00 florin pa cada un carta registra for di fondo di e empleado publico(nan).Empleado Publico kier pone bon cla pa Sra. Magali Brito sa cu salario di Sra. Magali Brito ta wordo paga door di miembro(nan)cu ta paga contribucion y hamas y nunca lo acepta dictadura di un persona cu a drenta di porta di cushina. E lucha di INDEXERING di empleado(nan) publico cu nos a perde aña pasa ta door di bo persona. Tur delegado y miembro, keda alerta.

Pitbull a casi devora cabez di un baby di un aña y cuatro luna.



STA. CRUZ—Un cacho raza cu un rednose Pitbull di cas a morde e baby di cas. Tabata dialuna merdia, cu pa motibo di un descuido cu a laga e porta di cas y e porta di e cura habri, e baby a gatia y cana bay cerca e cacho. Na e momentonan ey esnan di cas tabata keriendo cu e porta tabata tin su proteccion poni, cual no ta permiti e baby sali pafor di e cas. Lamentablemente a descuida e porta y e baby inocentemente a dicidi di bay hunga cerca e cacho. Ta bon mes cu e cacho tabata mara na cadena, cual a haci posibel cu e no a sigui morde e baby. E baby a yega net na unda e cacho su cadena por a rek. Aki e cacho a morde e cabez di e baby cu a habri dos corta bastante grandi di 10 inch cada un. E baby su braza y dedenan a keda lesiona, cual ta parce cu e cacho lo a purba di devora e baby. Door di e rastro di sanger por a saca afor cu e baby a yega net na unda cu e cacho por a hap e baby, pero cu e baby mes a logra sali for di e gara di e cacho. E tata ainda tin un dolor den su curazon, pa locual a pasa cu su baby chikito. E mama cu e tata, lo laga polis elimina e cacho. E tata ta conta cu e baby mes a gatia drenta bek den e porta di cas, tur na sanger, pero sin yora. Despues cu e baby a waak e tata, el'a cuminza yora. Tabata momentonan dificil pa e mayornan experiencia algo asina traumatico, unda cu por poco e cacho por a devora y mata nan baby di apenas un aña y cuatro luna. Polis a bisa cu nan mester mata e cacho, cual e doño ta completamente di acuerdo cu esaki. Pasobra una bez cu un cacho haya sabor di sanger, no por confi'e mas. Un pitbull ya ta conoci como un cacho peligroso. No por tuma ningun risico mas…!! E mayornan di e baby kier a comparti nan experiencia, cu tur otro hende cu kizas tambe tin un baby cu kizas tambe tin un cacho brabo, cu esaki por bira un problema den caso di un descuido y no por confia bestia.



Compania ta abusa di trahador estranhero

STA. CRUZ -- E trahador cu ta e victima tin 11 luna trahando cu e compania. Su contract ta termina na luna di Juni. Y nan a kite for di trabao. Segun cu nan ta bisa cu no tin mas trabao. Siman pasa a yega mas trahador di e compania Maracaypa. E trahador a bay oficina di departamento di Labor y aki nan a bise cu e doño di e compania mester pag'e afl. 3.248,-. E doño ya a dune afl 1.265,- y a bise cu esaki ta tur locual cu nan tin cu pag'e. Den semana Santa e victima a traha diasabra, diadomingo y tambe dialuna. Y segun e victima nan ta explote y den pasado tambe nan a hacie cu un di e otro trahadornan. Nan a pone nan traha un piso y nan a produsi casi 6 mil florin cu ta 2 mil florin pa cada un pero e doño no a paga nan. Ya e victima tin un aña trahando cu e compania aki. Na departamento di Labor nan a bise cu e mester haya 3 dia di vakantie y tambe e resto di beneficio cu ta suma na tur afl 3.248,-. E doño di e compania ta un Arubiano y e hefe di trabao ta un Venezolano, pero ningun di dos kier duna cara. E conseho di e victima ta pa no abusa di e Latinonan, mester tene cuenta cu nan ta sernan humano manera tur otro hende. E victima no tin kaarchi di AZV y e no tin nada. Tur luna nan ta kita tanto pa AZV pero e victima mes no tin kaarchi di AZV. E victima ta buscando manera di cumpra un pasashi pa bey bek su pais ya cu pa dia 24 e mester cumpli cu e huur.

Segun Prome Minister, sr. Nelson Oduber:

Aruba mester bira un hup di Brazil y China den Caribe

STA. CRUZ -- Segun sr. Oduber cu e tin cuatro aña ta trahando buscando e proceso di Brazil y China. Nos no por sigui biba ariba refineria y turismo so. Nos kier converti Aruba den un centro comercial internacional. Nos kier pa Aruba bira un hup di Brazil y China. China lo bay tene un exposicion di mas di 100 compania aki na Aruba na luna di Oktober. Nan lo bay habri un oficina na Bejing y Guanzung pa Aruba y ta promove Aruba ariba nan propio gasto. Sr. Oduber lo bay cu un persona di Investment Bank y tambe un hende di zona franca y nan lo bay topa e hendenan di gobierno y universidad aya. Sr. Oduber tabata di bay China siman pasa, pero tabata tin dos minister Hulandes y un secretario di estado na China. Segun sr. Oduber cu Aruba ta e prome pais cu ta bay pa brinda su facilidadnan na nan pa Aruba ta un hup den Caribe. E ta un proceso cu no ta bin di un dia pa otro. China tin e economia mas grandi na mundo y tur pais kier haci negoshi cu nan. Gobernantenan Hulandes ta bay na cantidad aya pa busca moda di atrae. China actualmente ta usa Rotterdam pa drenta Europa y ta un mercado di miyones di hende. China ta e exportador di mas grandi na mundo.

Sr. Oduber ta bisa cu nos ta purba di haya algo. A dura sr. Oduber 4 aña pa yega asina leu. Ta un viahe largo y bo ta perde casi tres dia cu e diferencia di ora. Lo bay keda solamente 4 of 5 dia so y e lo ta vale la pena.



Remitido

Bringamento na Eagle Bowling

Normalmente un corant ta publicasunoticiadiariamente pa informa su lesadornan y pueblo di Aruba en general cu informacion corecto y eficaz. Sorpresa grandi pami ora mi a cumpra “diario” diamars dia 16 di Mei 2006 y lesa ariba front page:

Bringamento na Bowling.

Lesando e articulo aki mi a realiza cu e persona cu a skirbi e articulo y saca e potret probablemente tabata tin soño of tabata burachi na e ora cu esaki a ser tuma. Ningun rato y boso por a averigua esaki cu wachtcommandant, un pareha a sali for di Bowling geboei, manera e articulo aki ta informa. Berdad tabata tin un discusion entre dos persona, cu a resulta cu ami Richard Lopez-Henriquez a yama polis pa evita cu esaki a bira mas grandi. Ora polis a yega e unico cos cu nan a haci ta, despues cu nos security guard a saca un di e persona afor, hiba e otro persona na su auto pa asina e problema no continua. Cu “diario” su articulo ta bisa cu na ocasion tin problema den Bowling, mi kier a informa e persona cu a skirbi e articulo aki, cu den 17 luna di existencia ,durante 3 aña esaki ta e di 4 biaha cu polis ta ser yama y cada vez tabata pa problemanan chikito cu nos mes a resolve y simplemente a pidi presencia di polis pa mustra respet y evita cu algo lo bolbe pasa e anochi ey. Envidia ta un palabra grandi y si acaso “boso” ta busca di papia malo di nos Happy Hour pa purba di kibre, señores no perde boso tempo, pasobra no tin nada pa kibr’e.

Richard Lopez Henriquez
Salinja Cerca #13-g
Noord
Encargado di “Eagle Bowling Happy Hour”





Por busca documentonan perdi of horta na Warda di Polis na Playa

STA. CRUZ -- Na warda di Playa a entrega e documentonan akibao menciona. E personanan aki por pasa busca nan documento na warda di polis na Playa durante ora di oficina entre 7:30 y 16:30 for di dialuna te cu diabierna.

Jairo Omar WERNET, Aruba 29 Juni 1988, I.D.
Stephany HASSELL, Aruba 31 December 1985, I.D.
Jemimah Jenice ERASMUS, Aruba 30 April 1987, I.D.
Alejandro GONZALEZ CAICEDO, Colombia 5 April 1953, I.D.
Clarisa DIAZ MERCADO, Cali Colombia, 2 December 1969, I.D.
Loraine Percival GIBSON, Jamaica 11 Februari 1958 I.D.
Israel de Jesus ORTEGA, Aruba 19 Februari 1958, I.D.
Lyneli Gregory van der BIEZEN, Aruba 17 Augustus 1985, I.D.
Tirsa Delgica CASUELA, Aruba 15 Augustus 1971, I.D.
Rugia Florencia ADAMUS, Aruba 7 November 1954, I.D.
Johannes Christianus SCHOPPEMA, Aruba 5 Mei 1952, I.D.
Edwin Arlesio CASTANO GARCIA, Colombia 20 November 1968, I.D.
Oscar Rosendo HENRIQUEZ, Aruba 23 Januari 1958, I.D.

Richard Amireal MONTERO, Aruba 11 Januari 1965, Paspoort
Maria Eugenia ORTIZ OSPINA, Colombia 10 December 1969, Paspoort
Eliecer de Jesus ORTEGA BOLANO, Colombia 24 Maart 1962, Paspoort
Joshua Humprey Axl van der BIEZEN-RUIZ, Aruba 25 Augustus 2000, paspoort
Tyrene Victor Cayne van der BIEZEN-RUIZ, Aruba 13 Februari 1998, paspoort
Obdulio Jose LOZANO-PEREZ, Colombia 24 April 1978, I.D., Certificado Judicial
Freddy AVANCINI, cartera, foto's, papieren y bankpas Banco de Venezuela.

XIII Annual Business Dinner

Meeting di Camara di Comercio y Insustria di Aruba (KvK)



STA. CRUZ -- Abo tin confianza den nos futuro? Abo ta dispuesto pa hinca placa den nos economia? A base di kico bo ta tuma bo decision? Un punto esencial ta confianza.
Bin scucha Sr. dr. Nout Wellink, Presidente di Centrale Bank Hulanda ariba e diferente aspectonan di confianza y nan relacion cu e funcionamento di un economia durante e XIII Annual Business Dinner Meeting di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK).
E anochi informativo y placentero aki lo tuma lugar dia 26 di Mei proximo pa 7:30 p.m. na Radisson Aruba Resort. Kaarchi ta obtenibel @ awg 175,- na oficina KvK.
Pa mas informacion of reservacion favor tuma contacto cu Secretariado di KvK na tel. 582-1120 ext. 34/41, fax. 588-3200 of email: secretariat@arubachamber.com

REPRESENTANTENAN DI E PLATAFORMA DI COMPANIA DI AWA DI ARUBA Y ANTIYAS A REUNI E BIAHA AKI NA ST. MAARTEN y BONAIRE

STA. CRUZ -- Un delegacion di e Plataforma di Awa cu representantenan di companianan di awa di Antiyas y Aruba tabata di bishita recientemente, pa mas exacto, dianan 9 y 10 di April ultimo na St. Maarten. Dialuna, dia 15 di Mei, tabata tin un otro encuentro na Bonaire di e "steering committee" cu ta consisti di e directornan di e companianan, cu ta forma parti di e Plataforma. E intencion ta pa cada cuartal reuni riba un di e islanan cu ta forma parti di e Plataforma. Na Februari ultimo a reuni na Aruba. Meta di e reunion di e miembronan di e plataforma completo ta pa duna relato dinan ultimo accionnan y tambe discuti e diferente actividadnan di cada grupo di trabao. Manera ta conoci e companianan di awa di Aruba y Aruba a lanta e plataforma di AWA oficialmente na November 2005. Meta di e plataforma ta pa den un forma mas structura sigui intercambia saber, experiencia, informacion y atende tur problematica relaciona cu awa entre e islanan. Tambe pa hunto informa e cliente, estrecha cooperacion durante calamidad, manera orcan, scarcedad di awa y no mester keda sin menciona e gastonan extra cu tin ora mester haci uso di conseheronan externo Entretanto e 'steering committee' tabata tin diferente reunion entre islanan como cu e asociacion di companianan di awa Hulandes VEWIN y e instituto KIWA. Na luna di Maart ultimo algun miembro di e Plataforma a presencia trainingen na Hulanda relaciona cu seguridad.



Esaki en conexion cu e simposio venidero riba e mesun topico cu ta planea pa tuma lugar na Bonaire riba dianan 23 y 24 di Augustus venidero.

Fin di luna di April a tene un simposio na Aruba cu oradornan internacionalmente conoci di Hulanda como di Aruba y Antiyas cu participantenan di tanto gobierno como di instancianan di e islanan, riba e topico di Legionela. E intencion ta pa riba corto plazo organiza encuentronan na Curaçao cu mandatarionan, GGD, VOMIL, representantenan di hotel, hospitalnan y obtene na e simposio di Legionela cu a organiza na Aruba.

Dia Internacional di Telecomunicacion 17 Mei 2006 Promoviendo Seguridad Cybernetico Global

Mensahe di Sr. Yoshio UTSUMI Secretario-General Union Internacional di Telecomunicacion

STA. CRUZ--Dia Internacional di Telecomunicacion ta conmemora e inicio di e organizacion internacional di mas aña den historia. Dia 17 di Mei 2006, ITU ta cumpli su 141 aniversario, y ta haya su mes na drempel di un era nobo. Durante e ultimo 7 aña, ITU a guia e "World Summit" riba e sociedad di informacion na su conclusion historico. Lidernan mundial a reuni na Geneva na 2003 y na Tunis na 2005 pa logra haya sosten politico pa un mapa pa yega na desaroya y utiliza informacion y comunicacion tecnologico den servicio pa humanidad. Den e proceso aki, ITU su lugar den e mundo como un agencia lider den telecomunicacion a wordo estableci claramente. ITU a expande su base, debi cu e ta pionero den e involvimento di e tur esnan involucra den e proceso. Gobiernonan, expertonan tecnologico, scientificonansocial, lidernnan den negoshi y sociedad civil, organizacionnan internacional y trahadornan den telecomunicacion— tur intensamente comprometi den ponemento di e fundeshi di un sociedad di informacion na unda hende ta central.



ITU a tuma iniciativanan hopi grandi haciendo uso di expertonan reconoci pa yega na e regionnan remoto den mundo, pa yega na e personanan mas vunerable, y yuda accelera e pasonan di desaroyo. ITU a promove "partnership" cu algun di e visionarionan den gobierno, mundo di comercio, sociedad civil y organizacionnan internacional dedica na conecta esnan cu no ta conecta pa medio di e iniciativa: "Connect the World ", cu a wordo lansa na Juni 2005. E aña aki, ITU a boga pa e desaroyo di Tecnologia di Informacion y Comunicacion pa asisti y prepara pa emergencia y desasternan. Ademas pa percura pa e crecemento di e tecnologia aki keda sustenible, e thema e aña aki pa Dia Internacional di Telecomunicacion 2006 ta: Promoting Global Cybersecurity, esta Promoviendo Seguridad Cybernetico Global. Den un sociedad creciente cu ta haci uso di rednan di comunicacion, ta haci cu e proteccion y vanguadia di internet y tambe e sistema y infrastructuranan a bira algo di sumo urgencia. Ta hopi esencial pa pone confianza den e negoshi online, comercio, transaccionnan bancario, telemedicina, gobierno electronico y un serie di otro aplicacionnan. Ta critico tambe pa e futuro desaroyo social y economico den e mundo henter. Logrando un seguridad cybernetico ta depende di practicanan di seguridad di cada un di nos, pa nos pais, pa nos negoshi y nos poblacion. Pa protege nos mes di criminalnan cybernetico cu abilidadnan sofistica, nos mester desaroya un cultura global di seguridad cybernetico. Esaki ta rekeri no unicamente leynan y reglanan sino e abilidad di ta consciente tur dia di e menazanan y desaroyo di medidanan serio pa contra aresta e menazanan aki. Desde e dianan di telegrafia, ITU a domina e comunicacion futuristico y ta continua cu e desaroyo di expertisio den espacio cybernetico. Awor esaki ta tuma un otro aspecto adicional den e movimento global cu bista riba formacion di e Sociedad di Informacion. Lidernan di mundo cu a reuni na November 2005 na Tunisia a reconoce e evolucion di ITU y a propone pa e dia 17 di Mei wordo celebra tambe como Dia Internacional di Sociedad di Informacion tambe. ITU ta acepta e honor aki — y e reto — pa habri un otro capitulo den su historia pa embarca riba un otro viahe. Mientras nos ta comemora e meta importante aki, laga nos tur celebra hunto nos prome Dia Internacional di Sociedad di Informacion!

Secretario di estado Hulandes sra C. Ross Van Dorp impresiona cu Compleho Frans Figaroa

Otro proyecto exitoso di Minister Ramon Lee

STA. CRUZ--Secretario di estado Hulandes sra. C.Ross Van Dorp tabata tin un dia sumamente ocupa diabierna ultimo cu su bishita na Aruba en conexion cu groundbreaking pa e veld di Johan Cruyff y otro desaroyonan positivo den deporte aki na Aruba.

Atardi, Secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp a yega na Compleho Frans Figaroa hunto cu su delegacion pa cera conoci cu e stadion. Sra. Ross Van Dorp ta wordo ricibi pa sr. Wladimir Wolff y kende a duna sra. Van Dorp un splicacion di kico ta encera e stadion Frans Figaroa y despues ta haya un recorido y guia. Secretario di estado sra. C. Ross Van Dorp a haya un recorido den entre otro, cancha di basket, e lugar di weightlifting y den tribuna pa haya un bista riba e veld cu na e momento ey tabata tin olimpiada escolar, un wega di futbol entre school basico Washington y Nos Paraiso. Sra C.Ross Van Dorp no tabata tin otro palabara cu solamente elogio pa un hoya di stadion cual ta Frans Figaroa y tambe ta aplaudi e bon trabou cu Minister Ramon Lee ta bin ta haciendo cu e Olimpiada Escolar Betico Croes, mirando con entusiasmo e muchanan tabata tin hunto cu nan maestro of maestranan durante e wega di futbol cu tabata tumando lugar na e momento ey.

A ser horta

Diadomingo 14 di Mei
A ser horta na Meiveld no. 29
Un Laptop/ Notebook Pro star
Cu contenido hopi imporante di trabao

Lo tin un SUPER recompensa pa esun cu por entrega e laptop aki bek na su doño

Por tuma contacto cu: 5859500 of 5833304

Ta conta cu por ricibi e notebook/laptop aki bek!



SETAR NV ta informa tur cliente cu debi na un reunion relaciona cu observacion di Dia Internacional di Telecomunicacion 2006, tur teleshop, oficina principal y departamentonan tecnico di SETAR lo habri 9'or di mainta diarazon 17 di Mei 2006 pa publico.

Remitido

ARUBA: PAIS INDEPENDIENTE, DEN REINO y E ARTICULO 6 DI E CARTA DI NACIONNAN UNI

Cu a ignora y viola e derecho soberano di autodeterminacion di e pueblo Arubano, na añanan 40 y 50, y ta bolbe haci esaki na añanan 90, nengando di cumpli cu e Referendum di Autodeterminacion teni na 1977, y cu e Acuerdo di Diamanta di 1983, no ta motibo suficiente pa Nacionnan Uni a tuma medida contra e pais colonizador Hulanda, y tambe pa e intencion di Gobierno Hulandes, pa extradita Hulandesnan naci na Aruba y Antiyas for di Hulanda, y pa chantagea nos pa accepta cierto leynan? Cu te awe ni den Statuut, ni den nospropioCONSTITUCION ARUBANO, a defini, reconoce, respeta y legaliza nos idioma y nos identidad nacional ARUBANO, cu nos te awe no por tin ni nos PROPIO CONSTITUCION ARUBANO su texto oficializa y legaliza den nos PROPIO IDIOMA, y ta sigui impone un idioma straño, dj'afor: no ta violacion di e principionan ancra den e Carta di Nacionnan Uni? TEXTO di e Articulo 5, di e Carta di Nacionnan Uni: A Member of the United Nations against which preventive or enforcement action has been taken by the Security Council may be suspended from the exercise of the rights and privileges of membership by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council. The exercise of these rights and privileges may be restored by the Security Council.

TEXTO di e Articulo 6, di e Carta di Nacionnan Uni: A MemberoftheUnitedNations which has persistently violated the Principles contained in the present Charter may be' expelled from the Organization by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council.

PATRIOTA DEL ALMA

Diasabra 20 di Mei tin clausura cu show di otro exitoso Olimpiada Escolar Betico Croes

Maneho di Minister Lee generando hopi entusiasmo cerca hoben deportistanan

STA. CRUZ--Diasabra awor 20 di Mei pa 5'or di atardi, ta e clausura di Olimpiada Escolar Betico Croes 2006. Despues di dos siman di competencia entre e schoolnan preparatorio, basico y avanza, ta prepara pa e gran final den Compleho Guillermo Prospero Trinidad. Lo tin entrega di premio, partido final y shownan espectacular. Nos cultura, presenta pa ganadornan di concurso escolar tambe ta presenta show.

Mas di 2000 mucha di 45 school, durante e dos siman, a mustra nan talento den diferente ramo di deporte. Futbol, atletismo, landamento, como tambe baile folklorico, tur a sirbi pa stimula participacion di nos muchanan di school. Nos muchanan por ta chikito pero, mester tene bon cuenta cu nan. Nan tin talento grandi y por ta bon deportista pa futuro di nos pais. E aña aki tabata tin mas facilidadnan deportivo pa usa durante e olimpiada escolar aki. Compleho Frans Figaroa tabata centro di atraccion deportivo pa e wega di futbol cu tabata conta cu un catidad di publico cu a bin apoya nan school y/of yiu den e partidonan cu a tuma lugar. E uniformnan pa tur school, patrocina pa sector comercial di Aruba, sin duda a yuda ambiente. Maestro y maestranan cu tambe a para firme pa guia e muchanan den diferente deporte y cu entusiasmo, merece tur credito pa nan parti.

E maximo premio, cu ta e Afl. 10.000 cu Caribbean Mercantile Bank a pone disponibel pa e school basico campeon di e Olimpiada Escolar Betico Croes 2006, a duna un empuhe ainda mucho mas grandi na e espirito competitivo di nos schoolnan. E lema "score mas gol pa yuda bo school" a resona tur caminda y cerca nos muchanan CMB, a score! E aña aki a tambe introduci e baile folklorico como parti di e olimpiada escolar. E competencia a causa un bon impresion y a genera hopi entusiasmo. Schoolnan preparatorio Washington y Nos paraiso, hunto cu school basico Pius X, tabata e gran ganadornan di esaki. Participantenan a mustra un calidad hopi halto di baile. Un publico grandi y bon anima aplaudi cada un di nos muchanan of school cu a subi y a goza un bol di e evento. Den nan trahe folklorico, cu tur detaye bon acaba, nos folklore a haya un rais den nos futuro generacionnan. Palabra di elogio ta bay pa e bon coordinacion di parti Instituto di Cultura Aruba (ICA) y Ministerio di Cultura pa e iniciativa aki.

Diasabra awor, e schoolnan ganador di e competencia folklorico di baile, esta school preparatorio Washington y Nos paraiso hunto cu school basico Pius X tambe lo ta parti di e show di clausura. Otro scolnan y henter e pueblo di Aruba en general, ta keda cordialmente invita den nomber di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, pa participa den e espectaculo di diasabra awor 20 di mei. Bin presencia e clausura diasabra awor 20 di mei na stadion Guillermo Prospero Trinidad. Pa esnan cu ainda kier forma parti di e show, por tuma contacto cu John Freddy Montoya na tel; 965-2164 pa mas informacion.

Na tur esnan cu kier participa, lo tin un bus disponibel, diahuebs 18 di Mei, saliendo for di Joe Laveist Sportpark pa 4'or di atardi cu lo pasa via Sta.Cruz, Noord y bay direccion Compleho Frans Figaroa pa e ensayo. Diabierna 19 di Mei tambe lo tin bus disponibel saliendo for di Joe Laveist Sportpark pa 6'or di atardi, cu lo pasa e mesun ruta, via Sta. Cruz, Noord, despues bay Compleho Guillermo Prospero Trinidad pa di dos ensayo general. Pa e clausura cu ta diasabra 20 di Mei, tin un bus disponibel saliendo for di Joe Laveist Sportpark pa 4'or di atardi, cu lo pasa via Sta.Cruz, Noord y bay direccion Compleho Guillermo Prospero Trinidad pa e clausura di e Olimpida Escolar Betico Croes 2006. Na nomber di Minister di Labor, Cultura y Deporte Ramon Lee, kende por cierto ta recuperando di un operacion, ta manda palabranan di gratitud y felicitacion na tur esnan cu a haci esaki posibel. For di awor caba, un palabra di danki, elogio y sigui asina ta bay na Fundacion Lotto pa Deporte, IDEFRE, ICA, medionan di comunicacion, patrocinadornan, alumno, maestra y maestronan di school, mayornan y tur otro persona cu di un of otro manera a duna nan gran aporte na e Olimpiada Escolar Betico Croes 2006. Danki.

Cake Sale di Forza Femenina Grace tabata sumamente exitoso

STA. CRUZ--Diasabra ultimo Forza Femenina Grace a tene un exitoso Cake Sale na Sede di MEP na Santa Cruz y esaki relaciona cu e celebracion di Dia di Mama.

Na e ocasion aki a tuma lugar sorteo di un rifa y e numbernan ganador ta :

- 1 premio : 38
- 2 premio : 19
- 3 premio : 60
- 4 premio : 39
- 5 premio : 65
- 6 premio : 49
- 7 premio : 37
- 8 premio : 34

Tur e ganadornan por pasa reclama nan premio cerca sra. Yuyu Croes, Fiyostraat 55.

Alavez Forza Femenina Grace ta gradici un y tur sin excepcion cu a yuda pa haci e Cake Sale aki grandi y exitoso.

Forza Femenina Grace

PRESIDENTE DI BANCO CENTRAL DI HULANDA CU CHARLA RIBA "CONFIANZA DEN ECONOMIA"

NA ANNUAL BUSINESS DINNER MEETING DI KvK

STA. CRUZ-- Kico ta haci cu un persona ta dicidi hinca placa den un negoshi? Banda di e posibilidadnan di ganashi den e negoshi particular ey, e lo mester tin e confianza cu economia lo sigui bay den bon direccion pa e por mira su inversion regresa cu ganashi; e mester por confia loke institucionnan importante riba tereno di economia, finanzas y gobernacion ta duna como perspectiva pa futuro, cu Banco Central lo logra mantene e moneda nacional na un valor fiho, etc. Confianza den varios forma y den varios institucion y actor ta forma parti di e confianza general cu mester ta presente den un pais pa esaki por prospera.

Dia 26 di Mei venidero Presidente di Banco Central di Hulanda, sr. A. (Nout) Wellink lo ta e "keynote speaker" na di XIII Annual Business Dinner Meeting di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK). Su tema no ta algo cu ta tende tur dia: "e papel di confianza y con esaki por realiza economia."

Cu esaki KvK ta spera di duna un toke especial na su Annual Business Dinner y alavez trece dilanti un tema cu sin duda algun na e momento aki ta hunga un papel importante tambe den nos economia y nos comunidad. Cu esaki KvK ta spera di brinda tanto e empresario como otro interesadonan un nochi placentero, cu bon cuminda y bebida y banda di esey, fomenta discusion riba diferente tema di interes nacional y cualnan lo influencia e rumbo cu nos mester tuma den e añanan nos dilanti. KvK tin tur confianza cu e charla di Sr. Wellink lo sa di "los" e debate aki, considerando e hecho cu KvK ta haya cu nos como comunidad mester comunica y discuti hopi mas riba kico mester ta nos futuro.

E interes pa invita sr. Wellink pa bin tene e charla aki ta e hecho cu recientemente el'a hala bastante atencion na Hulanda, a base di un estudio cu Nederlandsche Bank (DNB) a laga haci riba e tema di confianza.

Den su charla Sr. Wellink lo trata diferente aspecto di confianza y nan relacion cu funcionamento di un economia. Por ehemplo e lo elabora con ta defini y midi confianza, con ta promove confianza, cual ta su factornan determinante y ken ta e actornan. E lo duna algun ilustracion di resultadonan di e situacion na Hulanda y lo haci algun remarque riba con confianza ta aplicabel den un economia habri y di escala limita, manera esun di Aruba. Sr. Wellink ta un economista doctorá na Erasmus Universiteit na Rotterdam y ta Presidente di De Nederlandsche Bank desde prome di Juli 1997.

KvK ta invita tur comerciante y interesado pa participa na su evento anual di Business Dinner Meeting. Carchinan a razon di Af. 175 pa persona (cual ta inclui un '3-course seated dinner') ta obtenibel na KvK, J.E. Irausquin Blvd. 10, of cerca un di nos miembronan di directiva. Pa mas informacion favor yama tel. 582-1120 ext 34/41, fax 588-3200 of e-mail na secretariat@arubachamber.com.

Aruba ta haya su prome Cruyff Court

Secretario di estado Hulandes sra C. Ross Van Dorp a efectua acto di groundbreaking na Parke Curazon pa Deporte Jaburibari.



STA. CRUZ--Diabierna ultimo Secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp Minister di Volksgezondheid Welzijn en Sport (V.W.S) efectua e groundbreaking pa e veld di Johan Cruyff Court pa Aruba. E veld aki ta situa na parke Curason pa Deporte Jaburibari. Tabata na weganan di Reino aña pasa na Curaçao caminda a informa Minister Ramon Lee cu Aruba por bin na remarke pa haya un veld di Johan Cruyff Foundacion. E veld aki ta principalmente pa e deporte di futbol moderno di 6 contra 6, tambe e lo bin cu yerba artificial y riba e yerba aki ta bin e nomber di Johan Cruyff Foundation. E tereno aki lo ser construi den e Parke Curazon Jaburibari, ya caba personanan cu ta bishita e parke aki of ta pasa den vecindario por mira un pida tereno,cu ta cla limpi haci, pa trabaonan por cuminza dentro di poco. Secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp di asuntonan di deporte a haci e acto di groundbreaking y firma e acuerdo pa Aruba por haya su veld di Johan Cruyff. Prome Minister di Aruba hunto cu su distinguida esposa a ricibi e Secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp hunto cu su delegacion y depues a sigui cu un recorido cortico acompaña pa prome Minister Oduber te na e veld. Prome Minister di Aruba sr. Nelson Oduber a hiba palabra indicando mas cooperacion y oportunidad cu Hulanda riba tereno di deporte y cultura. Despues a hiba palabra e Secretario di estado Hulandes esta, sra Ross Van Dorp kenda a elogia su Parke Jaburibari y Minister Ramon Lee. A temina cu e firmamneto di e acuerdo pa cu e veld Johan Cruyff.

Personal di Albo Aruba NV a haci tur preparacionnan necesario pa e Secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp por efectua e acto di groundbreaking subiendo den e "bobcat" cu guia di un personal di Albo Aruba NV. Despues di e acto di groundbreaking. E delegacion di Hulanda a pasa den e lugar cu ta wordo constui pa nos grandinan, esta cas "50 plus". A k i prome Minister di Aruba sr. Nelson Oduber a haci entrega un di regalo chikito na secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp na nomber di henter e comunidad y Minister Lee cu ta recuperando di un operacion.







WOMEN'S CLUB OF ARUBA

P.O. Box 556 - Oranjestad - Aruba



Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

UNAIDS

UNICEF·WFP·UNDP·UNFPA·UNODC
ILO·UNESCO·WHO·WORLD BANK

23th.



Relato Pa Prensa en General

"International AIDS Candlelight Memorial"

Mundialmente, riba diadomingo 21 di Mei , 2006, ta wordo teni e **"International AIDS Candlelight Memorial"**, organiza pa UNAIDS, e departamento di HIV/AIDS di nacionan Uni.

Women's Club of Aruba, siendo parti di e grupo di trabao di UNAIDS, a tuma na su encargo pa tene e Memorial aki na Aruba pa medio di **un "Anochi di Bela"** unda nos ta conmemora esnan cu a muri di AIDS y duna sosten na nan famia.

E tema di e aña aki ta :

"Lighting the path to a brighter future"

" iluminando e caminda pa un futuro mihor"

Womans Club of Aruba ta invita henter pueblo di Aruba pa participa na e **"Anochi di Bela"** aki. Esaki ta e di **7 Candlelight Memorial** cu e aña aki ta tuma lugar na Wilhelmina Park, diadomingo dia 21 Mei venidero pa 18:30 hrs.

Boso ta keda cordialmente invita pa uni y conmemora esnan cu a fayece di AIDS y esnan infecta y afecta actualmente di e maleza aki. Muy en particular nos ciudadanonan.

Durante e ceremonia conmemorativo diferente coro lo canta. Belanan lo ta obtenibel e anochi aki na parke.

Presencia di prensa ta di sumo importancia pa nos. Boso por haci un deferencia, boso por yuda concientiza y educa nos hoben y adultonan di e peliger di HIV/AIDS.

Nos ta conta riba presencia y participacion di henter pueblo di Aruba.

Segun sr. Ruben Croes di Eerste Hulp:

A termina cu e lugar di emergencia nobo

STA. CRUZ -- Despues di 3 luna trahando e lugar nobo, a termina e prome fase. Awe marduga 4:00 lo bay muda pa e lugar di emergencia nobo.

E centro di emergencia nobo ta hunto cu e pida bieu pero marduga lo waak cuanto paciente tin. Si no, mester bay over mañan cu e resto. Pa dia 1 di Juli lo bay ta cla cu Eerste Hulp completamente.

Ta pidi e pacientenan cu na momento di mudamento marduga pa haci uso di Eerste Hulp menos cu ta posibel, Naturalmente e casonan cu ta grave ta wordo atendi mesora.

E meta ta pa laga e hendenan bay nan dokter di cas. Kizas ora e paciente bini Eerste Hulp toch, lo ta bay tin un tiki tardamento pa e mudamento cu ta bezig cune.

E Eerste Hulp nobo tin mas privacidad. Cada paciente lo tin su mes un kamber. Esun bieu tin cortina mey mey cu ta dividi e kambernan. Tin kambernan special pa mucha, tambe e parti di luz cu a wordo renoba, tambe lo bay tin kamber special pa famianan ora cu tin hende cu a fayece y cu kier papia special cu famianan.

Lo bay tin un lugar special pa Botica cu ta wordo controla pa botica mes. Menos fout lo wordo haci. Pa cada paciente lo bay tin un verpleegkundige y esey ta haci cu bo tin un mihor opvang pa e paciente. Conhuntamente a traha un lugar mihor y cu ta hopi mas eficiente. Debi na e exigencianan mester a cumpli cu nan y ta pesey mester a traha un departamento nobo. Den politica tin hopi papia di un hospital nobo, y hopi biaha a purba di traha un emergencia nobo pero no a logra. Tur cos a wordo haci di sheetrock pasobra e ta temporario, pasobra ta kere cu un dia lo bay traha e parti pafor di GEM. Pero mientras tanto a purba di haci'e mihor posibel. Practicamente a haci tur cos nobo, e parti di airco, awa, afvoer y e parti di coriente ta nobo. A haci un invest di mey miyon, e tecnico di hospital mes a pinta e mapa cu a wordo cambia diferente biaha, pero e resultado a keda masha bunita mes.

Tin 7 cama cu a keda mesun tanto cu nan privacidad cu ta hopi importante. Tambe tin un kamber cu ta wordo yama holding, esaki ta pa ora cu un paciente cu mester warda pa wordo opgenomen. Den e holding aki tin tur cos cu e paciente mester y tambe tin un verpleegkundige eyden.

Segun presidente di FTA, sr. Rudy Geerman:

A negocia cu machete ariba nan cabez

STA. CRUZ -- Segun sr. Geerman hopi biaha nan ta wordo cuestiona di e caso aki cu mientras cu nan ta negocia nan ta tuma e caminda pa corte. No tabata tin ningun alternativa. Na prome instante caba a constata cu Aruba Grant ta di mala fe. Na momento cu a sinta na mesa cu FTA ya nan a haci un peticion caba pa retira tur trahador. E ora ey bo ta sinta na mesa cu un presion enorme ariba bo y e fecha cu departamento di labor tin cu tuma e decision, ta yegando. Na momento cu Aruba Grant ta waak cu e caso di corte ta yegando y e no tin e fecha di departamento di labor pa retiro di e trahadornan, e ora ey nan a dirigi un carta na e departamento di labor y a exigi nan cu nan mester tuma e decision si ta retira e trahadornan si of no.



Rapidamente Aruba Grant a cuminza un caso contra e director di departamento di labor pa forza huez pa laga departamento di labor tuma su decision. Ki intencion nan tin anto? Nan kier negocia mientras cu tin un machete ariba cabez di FTA. E ora ey no a keda ningun alternativa di bay corte.
FTA a haya un yamada dia 3 di Mei caminda prome minister a yama nan caminda cu e ta bisa cu e kier un conversacion cu nan. Dia 5 di Mei e conversacion aki a tuma lugar caminda cu prome minister a bisa FTA cu RIU a yama y kier drenta Aruba sin problema y nan ta dispuesto pa conversa cu FTA. E reunion aki a tuma lugar dia 10 di Mei. For di prome momento RIU a bisa cu nan no kier tin nada di haber cu e trahadornan. Pais Aruba no a ricibi te awor aki ningun cent for di e benta di Aruba Grant pasobra e benta a wordo haci pafor di nos pais. Mirando cu e tempo ta pasa e ora ey a yega na un decision cu ta aceptabel. E ora ey mester a trek in e caso cu huez mester duna sentencia diahuebs awor. Mayoria di e personanan cu tabata presente na e reunion a bay di acuerdo cu locual cu tabata tin ariba mesa.

E trahadornan ta keda cu locual ta stipula pa ley, cesantia, bonus, vakantie y tur esaki nan lo wordo paga. Riba esaki ta wordo paga un luna extra pa cada aña di servicio.
Riu a segura cu 65 trahador por aplica dentro di 2 aña y tambe lo tuma un curso special y a base di e resultado ey por waak si e trahadornan ey por wordo tuma si of no. Na momento cu e trahador haya e suma di placa aki, lo manda un carta pa inspector di belasting pa nan haya un tarifa especial di reduccion di impuesto y den cuanto tempo nan por paga e suma.

Secretario di estado Hulandes sra C. Ross Van Dorp impresiona cu Compleho Frans Figaroa

Otro proyecto exitoso di Minister Ramon Lee

STA. CRUZ--Secretario di estado Hulandes sra. C.Ross Van Dorp tabata tin un dia sumamente ocupa diabierna ultimo cu su bishita na Aruba enconexioncugroundbreaking pa e veld di Johan Cruyff y otro desaroyonan positivo den deporte aki na Aruba. Atardi, Secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp a yega na Compleho Frans Figaroa hunto cu su delegacion pa cera conoci cu e stadion. Sra. Ross Van Dorp ta wordo ricibi pa sr. Wladimir Wolff y kende a duna sra. Van Dorp un splicacion di kico ta encera e stadion Frans Figaroa y despues ta haya un recorido y guia.





Secretario di estado sra. C. Ross Van Dorp a haya un recorido den entre otro, cancha di basket, e lugar di weightlifting y den tribuna pa haya un bista riba e veld cu na e momento ey tabata tin olimpiada escolar, un wega di futbol entre school basico Washington y Nos Paraiso. Sra C.Ross Van Dorp no tabata tin otro palabara cu solamente elogio pa un hoya di stadion cual ta Frans Figaroa y tambe ta aplaudi e bon trabou cu Minister Ramon Lee ta bin ta haciendo cu e Olimpiada Escolar Betico Croes, mirando con entusiasmo e muchanan tabata tin hunto cu nan maestro of maestranan durante e wega di futbol cu tabata tumando lugar na e momento ey.



Minister Edison Briesen a haci apertura di e conferencia "Aruba Meets Europe 2006"

STA. CRUZ-- Diamars mainta Minister di Transporte y Turismo ing. Edison Briesen a haci apertura di e conferencia 'Aruba Meets Europe 2006'.
E conferencia aki a tuma lugar den Crystal Theatre na Renaissance Resort y cu discursonan di sr. Jorge Pesquera, CEO di AHATA y sra. Myrna Jansen, Director di ATA.

E conferencia a wordo bon atendi pa ehecutivonan den e mundo turistico y tambe varios parlamentario.





Teleshopnan di SETAR cu oferta special pa un dia so!

Dia Internacional di Telecomunicacion dia 17 di mei 2006.

STA. CRUZ-- Specialmente pa observa e Dia Internacional di Telecomunicacion, tur Teleshop di SETAR lo tin ofertanan special. E aña aki e dia aki ta cay riba diarazon proximo dia 17 di Mei 2006 y Teleshopnan lo tin UN DIA SO di ofertanan pa nos clientenan. Cada persona cu cera un contract di celular postpaid of renova su contract pa 2 aña ta ricibi un ticket gratis pa e concierto di Jorge Celedon y Sergio Vargas cu lo tuma lugar dia 3 di Juni 2006 den Don Elias Mansur Ball Park. E oferta aki ta valido solamente diarazon dia 17 di Mei 2006 y ta conta pa unicamente clientenan cu cera contract postpaid na un di nos Teleshopnan. Ticketnan lo ta disponibel tanten cu tin den stock. Probecha cera un contract awor of renova esun existente, ya cu banda di celularnan na prijsnan hopi atractivo y te hasta gratis, bo ta ricibi un ticket di entrada pa e concierto di Jorge Celedon y Sergio Vargas! Clientenan por scoge entre modelonan: Motorola V3, Samsung X-200 Nokia 6101, Nokia 7360, Motorola U6 Peble y hopi modelo mas! Un otro regalo cu SETAR tin en conexion cu Dia Internacional di Telecomunicacion ta cu e diarazon aki dia 17 di Mei 2006 tur yamada di telefoonnan celular di SETAR pa telefoonnan celular di SETAR (prepaid y postpaid) lo ta 20 cent pa minuut henter dia. Ademas di esaki tur Waw!MMS lo ta unicamente 15 cent pa cada mensahe durante henter dia.




SOLO Di Pueblo
http://solodipueblo.com



Brazil ta defini su lista



Tin poco sorpresa riba e lista presenta door di Parreira. Una vez cu e seleccionador a adelanta e ekipo cu lo hunga e prome wega contra Croacia, solamente falta pa sa e resto diesdos di e integrantenan di e selección di Brazil.

Bao di esnan convoca, ademas ta destaca e centrocampista di FC Barcelona Edmilson y di e hungdornan di Lyon, Cris y Fred. No a convoca Roque Junior y Ricardo Oliveira, kendenana yega na tempo door di su lesion. Parreira a inclui Julio Baptista, a pesar del buen final de temporada que ha protagonizado la bestia. De todas formas, es lógico que buenos jugadores queden fuera de la lista en una selección en la que se podrían formar dos equipos de plenas garantías.

De los titulares, poco más se puede añadir: Kaká, Ronadinho, Ronaldo, Adriano, Cafú, Roberto Carlos... en definitiva, calidad pura y dura para el asalto al sexto mundial.

E 23 seleccionado di Spaña



Luis Aragonés a entrega e lista definitivo. Morientes y Baraja a keda afor. Prome impresion di comentarista Spaño ta cu e lista ta un decepcion. Hiba un mediocampo mas ta dunabo mas miedo cu ambicion. Spaña no tin hopi gol y toch nan ta hiba menos delantero? No tin recurso? Nos falta hungador pa e posicion ey? Pakico Spaña no ta hiba 25 hungador por si acaso si un hende tin lesion? E lesion de Rooney a habri posibilidad pa tur seleccion. Mihor hiba un di mas cu bo mester yama un hende cu ta di vacacion. Ya e lista ta cla y awor mester lucha cu e ekipo cu ta bay Spaña! Ta desea e ekipo tur suerte cu tin! Actualizacion: E razon pakico a hiba Marchena ta pasobra e por ocupa dos puesto of mihor dicho lugar.

FIFA lo publica e ekiponan di mundial di cada pais dia 18 di Mei

ZURICH – Dia 18 di Mei FIFA lo publica e lista di listanan di hungadornan definitivo pa Weganan Mundial 2006 riba internetsite. Dia 15 di Mei tabata e ultimo dia pa entrega e lista. Pa motibonan administrativo FIFA lo publica e listanan despues. Ya tin hopi pais cu a entrega nan lista entre otro Hulanda y Australia.

Pa e Europeonan Brazil ta e favorito pa gana Mundial

E seleccion di futbol di Brazil ta, pa e fanaticonan Europeo e ekipo favorito pa gana e Mundial di Alemania. Esaki ta un estudio haci na Spaña, Francia y Inglatera door di un impresa cu ta haci investigacion riba mercado y opinion.

Barreto tambe ta bay mundial cu Paraguay



MUNCHEN – Mediocampista, Edgar Barreto di NEC taparti di seleccion di paraguay pa weganan mundial 2006 na Alemania. E futbolista tambe ta den e seleccion definitivo di bondscoach di Anibal Ruiz.

Paraguay ta participando pa di siete biaha na e mundial. E ekipo ta den e mesun poule cu Inglatera, Suecia y Trinidad & Tobago.

Seleccion di Paraguay pa mundial 2006:

Keeper: Justo Villar (Newell's Old Boys), Aldo Bobadilla (Libertad), Derlis Gomez (Sportivo Luqueno).

Defensa: Denis Caniza (Cruz Azul), Carlos Gamarra (Palmeiras), Julio Cesar Caceres (River Plate), Delio Toledo (Real Zaragoza), Paulo Da Silva (Toluca), Julio Manzur (Santos), Jorge Nunez (Estudiantes de La Plata).

Mediocampo Edgar Barreto (NEC), Roberto Acuna (Deportivo La Coruna), Carlos Humberto Paredes (Reggina), Julio Dos Santos (Bayern München), Cristian Riveros (Libertad), Carlos Bonet (Libertad), Jose Montiel (Olimpia), Diego Gavilan (Newell's Old Boys).

Delantero: Roque Santa Cruz (Bayern München), Nelson Haedo (Werder Bremen), Jose Cardozo (San Lorenzo de Almagro), Salvador Cabanas (Jaguares de Chiapas), Nelson Cuevas (Pachuca).

Togo ta prome cu a yega Alemania



STUTTGART - Togo dialuna a yega Alemania.

E seleccion di bondscoach Otto Pfister a yega dialuna na aeropuerto di Stuttgart y a ser ricibi door di algun representante di comision organizador Aleman.

Tabata tin bastante media presente. Locura a cuminza na Alemania. Sigur 70 reportero y 15 akipo di camara a mira yegada di TOGO.

Un bista di yegada di e ekiponan na Alemania:

Aeropuerto di Frankfurt: Japan (26 Mei), Saudi-Arabië (27 Mei), Ecuador (29 Mei), Mexico (2 Juni), Brazilië (4 Juni), Tunesië (5 Juni).

Hahn: Suiza (8 Juni).

Hannover: Angola (20 Mei), Polen (31 Mei), Croatia (1 Juni) en Francia (8 Juni).

Düsseldorf: Servië y Montenegro (6 Juni) en Italia (7 Juni).

Bremen: Suecia (3 Juni) y Trinidad & Tobago (4 Juni).

Stuttgart: Australia (5 Juni).

Köln: Ivoorkust (5 Juni) y Sur-Korea (6 Juni).

Nürnberg: Ghana (27 Mei) y Argentinië (31 Mei).

Berlijn: Oekraïna (9 Juni).



Tevez ta cla pa Oranje



ROTTERDAM E Argentino Carlos Tevez ta e persona cu ta carga e seleccion Argentino.

...E volante di 23 aña, na 2002, 2003 y 2004 a keda escogi como Futbolista Sur-Americano di Aña. E ta e atacante, volante mas importante den e seleccion di bondscoach José Pekerman. Tevez, desde 2004 ta hunga pa e club Brazileño, Corinthians. Awor aki e ta esun mas den e noticia importante na Argentina. E volante ta forma parti di e ekipo campeon di Inglatera, Chelsea. Manager José Mourinho poco dia pasa a bay bishita Tevez cu tabata na Argentina recuperando di un lesion na su rudia. Tevez hunto cu e talentoso Lionel Messi (di Champions League-finalista FC Barcelona), Hernán Crespo (Chelsea), Javier Saviola (di UEFA Cup-ganador Sevilla)y Rodrigo Palacio (Boca Juniors) e defensa fuerte di e Argentinonan ta forma parti di e seleccion Argentino. Pa e volante di Feyenoord, Julio Ricardo Cruz no tabata tin lugar mas, a pesar di su 15 gol. 18 hungador di e seleccion Argentino ta activo na Europa, di cual 10 na Spaña. Fuera di Tevez y Messi, Juan Roman Riquelme tambe tabata forma parti di e titulo campeon mundial anterior. E brain creativo pa e Argentinonan ta Villareal. Sigur Marco van Basten tabata warda riba nombernan di e seleccion cu e lo bay enfrenta ya cu Argentina y Hulanda ta den e mesun poule den e prome vuelta. Henri Michel di Ivoorkust y Ilija Petkovic di Servië y Montenegro no tabata tin mucho sorpresa cu nan lista. Di e ekipo di Ivoorkust tin 23 hungador cu ta parti di e weganan pa competitie na Francia. Bao nan tin Bonaventuro Kalou, ex-Feyenoord, ruman mayor di Salomon Kalou. Tambe ta den e seleccion e volante Arouna Koné.

E 23 seleccionadonan di Francia

Por fin a yega e dia di entrega lista. A drenta un avalancha di lista



Por fin coach di e team Frances, Domenech a revela su lista di convocadonan, den cual ta destaca algun sorpresa, manera nomber di e genio na ultima ora, Franck Ribéry. Debutante como e hungador di Olympique e ta tambe e 'rechtsbuiten' di Wigan. Un otro revelacion ta, Pascal Chimbonda, cu cierto capacidad como goleador. Ambos ta e dos novedadnan principal presenta pa Les Bleus. E dilema den porta cu ta representa hopi selección (Alemania, Portugal, Argentina...) no ta nada nobo na Francia. E peso historico, Fabien Barthez frente na e momento excepcional y Gregory Coupet. Como tercer keeper, e "hoben veterano" . Mickaël Landreau, di Nantes. Sorprendentemente e convocatorio di mediapunto di PSG, Vikash Dhorasoo.

E hungador originario di Islas Mauricio a pasa un año na Milan, E por ta un bon cambio pa Zidane. Finalmente Nicolas Anelka tambe a keda for di e lista. E ex-hungador di Fulham a completa algun luna di competitie, desplazando van Nistelrooy.

Fanaticonan di Brazil lo invadi Alemania durante Copa Mundial di FIFA



Brazil lo tin fantaico di sobra den e Copa Mundial di Alemania. E fanaticonan Brazileño a reserva 52.000 kamber den hotel durante e torneo, e organizadornan a informa.

E seleccion Brazileño, defensor di e titulo, lo tin su base na Koenigstein, --cerca di Frankfurt-- durante e fase final di e torneo. Aproximadamente 5.000 Brazileños lo keda na Colonia, 90 minutos den auto.

Despues di Brazil, e team cu mas fanatico ta Inglatera, cu a haci 39.000 reservacion.

Mexico tin 35.000 reservacion, Estados Unidos ta conta cu 27.000 fanatico. Argentina y Japon tin mas o menos 16.000 fanatico y di Italia y Australia tin 12.500 hende cu a reserva te awor aki.

Segun e organizadornan e total di reservacion ta mas o menos un miyon di fanatico di 75 pais.

E milagro Argentino kier bay Alemania

BUENOS AIRES – E bondscoach Argentino Jose Pekerman a tuma Lionel Messi den su ekipo pa Weganan Mundial. E hungador talentoso di Barcelona a keda un banda pa un tempo door di lesion. Na tempo el'a recupera pa ainda por bay weganan Mundial. E Feyenoorder Julio Cruz tambe ta bay.

Argentina ta un contrincante di Hulanda na Alemania. E wega di Hulanda contra Argentina ta dia 21 di Juni.

E seleccion ta como lo siguiente:

Keeper: Roberto Abbondanzieri (Boca Juniors), Leonardo Franco (Atletico Madrid), Oscar Ustari (Independiente).

Defensa: Fabricio Coloccini (Deportivo Coruna), Roberto Ayala (Valencia), Gabriel Heinze (Manchester United), Juan Pablo Sorin (Villarreal), Gabriel Milito (Real Zaragoza), Nicolas Burdisso (Inter Milan), Leandro Cufre (AS Roma).

Medio Campo: Lionel Scaloni (West Ham United), Esteban Cambiasso (Inter Milan), Javier Mascherano (Corinthians), Luis Gonzalez (Porto), Pablo Aimar (Valencia), Juan Roman Riquelme (Villarreal), Maximiliano Rodriguez (Atletico Madrid).

Volante: Carlos Tevez (Corinthians), Hernan Crespo (Chelsea), Lionel Messi (Barcelona), Rodrigo Palacio (Boca Juniors), Javier Saviola (Sevilla), Julio Cruz (Inter Milan).

SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

Jong Aruba y Caiquetio ta empata 1-1

STA. CRUZ--A continuacion di campeonato di AVB-Setar 2005-2006 Dialuna anochi tabata tin e partido entre Jong Aruba y Caiquetio valido pa promocion-degradacion división di honor-division prome. Ya na e di tres minuut di wega Caiquetio ta bay dilanti cu un gol cu a wordo anota door di Jhonny Gomez. E wega Caiquetio ta bay dilanti cu un gol cu a wordo anota door di Jhonny Gomez. E wega CaIquetio ta bay dilanti cu un gol cu a wordo anota door di Johnny Gomez.

E wega a sigui desaroya cu ambos ekipo ta haya oportunidad pa score pero no ta probecha. Tempran den di dos tempo Jong Aruba ta bin empata e partido.

E biaha aki na di dos minuut di e tempo complementario Alberto Lopez ta bin empata e partido. E biaha aki na di dos minuut di e tempo complementario Alberto lopez ta bin anota pa asina haci e score 1-1. E ekiponan tabata bringando cu alma y cuerpo buscando e gol pa bay dilanti pero no ta logra. Asina e partido a termina cu un gol pa banda.













CLASIFICADO

Ta Bende
Un hotdog stand cu wiel
Full Equipped NOBO NOBO
Nunca usa
Afls. 2000,-
Bon deal
Pa informacion yama
5641199 of 5936958

Ta Bende
Un Nissan Almera 2004
21.000 KM cori
Prijs: Afls. 24.800,-
Pa información tel:
5651307 of 5675198



Pa Chica Pos y Habri Tuberia
BEEP BEEP
Johnny Dijkhoff
Cell:592-5460
Tel: 586-2633

Ta Bende
Time Share na La Cabana siman 40. Ta core di diahuebs pa diahuebs,cumisamento di Oktober,ta cai parcialmente den Oktober vakantie. Prijs ta discutible.
Pa informacion
Cel. 561-6758

Mika Food
Tin mester di
Keuken-helper
Sasakiweg 52
Tel: 587-0056 /

Ta Bende
Ford Explorer 1996

Fls 15.000,-

Pa mas informacion

yama: 5921919



Ta Bende
A caba di yega fresco for di Merca, cuminda di cacho di hopi bon calidad na saconan di 40lbs pa solamente Afls. 36,50 y tambe sazonan di 50lbs pa solamente Afls. 42,50.
Cuminda di lora, wacamaya y prikichi, e famoso Zonnepitten.
Cuminda di Cabay, Alfalfa Pellets y tambe cubes. Maishi henter y kibra di 55lbs pa solamente Afls. 18,75.
Pasa cerca nos na:
Canastito Farm Supply N.V.
Situ ana Santa Cruz 2-Q
Tel: 5859654

Glen's Palce
Tin mester di keuken-helper
Pasa na Tanki Leendert 106
Puntra pa: Glen Fun
583-9705

Ta Bende
Un boto Peñero 30 pia
Cu trailer + auto
Afls. 15.000,-
Pa mas informacion:
5856607 / 5641076

Ta Busca
Un señora pa mitar dia
Di 8am pa 12:30pm
Tin un apartment pa huur
Pa mas informacion
yama: 7469081

Oferta special pa Dia di



Nos tin den stock
B.B.Q Grill pa Afls 200,-
Made in Aruba
Yama: 9638182 of pasa personalmente na
Hooiberg 92-E

Ta ofrece
Un bon miniteca
pa anima bo fiesta
sea ricibimento,
bautismo, bruid y otros.
Jama7449117 puntra
pa henry di miniteca
Extreme

Ta Busca
I.L. Laboratorio Familiar N.V.
De La Sallestraat 72
Tel: (297) 583 1415

Un Medisch Microbiologisch Analiste diploma di nacionalidad Hulandes, cu 5 aña di experiencia. Interesadonan por tuma contacto cu nos.

Ta Huur
un apartamento
Nobo estilo Studio na Sta. Cruz.

Pa mas informacion por jama
Tel: 5939101

Ta Bende
LABRADOR PUPS
M/F
AMERICAN BULLDOGS PUPS
M/F
FLS. 850,-
CELL: 5939105

Ta Bende
1 Jeep Wrangler '97
Fls. 10.500,-
1 Toyota Tercel '94 Fls. 3.750,-

Jama Tel: 565-2027

CBI Contractor Company ta busca 1 project manager pa mas informacion yama 584-4411

Ta Bende
Un Pick Up Dodge Dakota '97
4 Cylinder
Prijs Afls 8.500,-
Jama: 5932725

Ta Bende
Un Pick Up Dodge Dakota '97
4 Cylinder
Prijs Afls 8.500,-

Jama: 5932725

Ta Bende
LABRADOR PUPS
M/F
AMERICAN BULLDOGS PUPS
M/F
FLS. 850,-

CELL: 5939105

Ta Bende
Cas 2 kamber -2 baño y apartamento Ponton Central cu Playa

Yama : 5658387

SOLO DI PUEBLO TIP LINE

593-7390



IDEFRE su calendario di canamento y careda ta yen

No tin espacio pa mas actividad

STA. CRUZ--Un di e metanan di Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion (IDEFRE) ta, pa nos comunidad bira mas consciente di e valor di actividad fisico y cuminza move mas ya cu un comunidad cu ta haci ehercicio ta un comunidad sano. IDEFRE ta satisfecho di ta cumpliendo cu esaki y cada dia ta bira mas visibel e cantidad di hende cu ta cana y core diariamente. Un prueba di esaki ta e departamento "Sport voor Allen" cu e ultimo añanan mester a aumenta e actividadnan riba su calendario debi na e demanda grandi di nos comunidad pa e deporte di coremento y canamento. Di e mas o menos 5900 hende cu a participa den actividadnan di IDEFRE seccion "Sport voor Allen" na 2004 esaki a bira 13000 na 2005 y tur cos ta indica cu esaki lo wordo surpasa na 2006.

E personal di IDEFRE ta hopi motiva y ta haci su maximo esfuerzo pa organiza y supervisa actividadnan dunando servicio na tur esnan cu ta pidi asistencia.

Lamentablemente IDEFRE tin cu informa amante di deporte di canamento y coremento (cu desde inmediato) no tin mas espacio riba e calendario pa agrega mas actividad, debi cu practicamente tur e fechanan disponibel ta yen.

Pa por brinda servicio adecuado y den un forma responsabel IDEFRE mester tene cuenta cu varios factor entre otro seguridad, planificacion y cantidad di oranan extra cu e personal concerni ta traha principalmente pafor di oranan normal di trabao, den fin di siman y riba dianan di fiesta.

IDEFRE lo yuda e organizacion cu ta desea pa tene un caminata of careda, door di duna conseho y conhuntamente hinca un actividad den otro pa nan. IDEFRE ta informa tambe na tur esnan cu kier organiza un careda of caminata na aña 2007, pa haci nan peticion promer cu fin di November di e aña aki.

RESULTADO DI DIA OLIMPIADA ESCOLAR BETICO CROES 2006

15 Mei 2006

Poule A	Poule B	Poule C	Poule D
Laura Wernet-Paskel	Col. F.B. Tromp	Pieter Boer School	Maria School
Col Sagrado Curazon	Cac. Macuarima	Col. Ora Ubao	Col. Santa Teresita
St. Anna School	St. Paulus School	Rosa College	Col. Con. Coronel
International School	Col. Fr. Bonifacius		

15 Mei Poule A — Centro di Bario Noord

Ora	School	vs	Schiol	Resultado
3:00 pm	St. Anna School		International School	13-0
4:00 pm	Laura Wernet-Paskel		Col. Sagrado Curason	4-6
5:00 pm	St. Anna School		Colegio Sagrado Curason	6-8

Colegio Sagrado Curason: ganador di poule A.

15 Mei Poule B — Aruba Juniors

Ora	Schoiol	vs	School	Resultado
3:00 pm	Col. F.B. Tromp		Cac. Macuarima	9-7
4:00 pm	St. Paulus School		Col. Fr. Bonifacius	8-11
5:00 pm	Colegio Felipe B. Tromp *		Paulus School	3-0

Colegio Felipe B. Tromp: ganador di poule B.

Softball Poule C — Club Caribe

Ora	School	vs	School	Resultado
3:00 pm	Col. Ora Ubao		Rosa College	10- 5
4:00 pm	Col. Ora Ubao		Pieter Boer School	8-11
5:00 pm	Rosa College		Pieter Boer School	5-18

Pieter Boer School: ganador di poule C.

Softball Poule D — Duracell Ball Park

Ora	School	vs	School	Resultado
3:00 pm	Maria School		Col. Conrado Coronel	2-9
4:00 pm	Maria School		Col. Santa Teresita	6-7
5:00 pm	Col. Conrado Coronel		Col. Santa Teresita	7-4

Colegio Conrado Coronel: ganador di poule D.

Futbol School Avanza Cat. D na CDFF Compleho Deportivo Frans Figaroa

Ora	School	vs	School	Resultado
3:00 pm	Abr. de Veer School		Colegio Arubano	3-1
3:30 pm	Abr. de Veer School		EPB Santa Cruz	5-3
4:00 pm	Colegio Arubano		EPB Santa Cruz	0-1

Futbol Scol Avansa Cat. D na CDFF Compleho Deportivo Frans Figaroa

Ora	School	vs	School	Resultado
4:30 pm	Mon Plaisir College		Filomena College	1-2
5:00 pm	Mon Plaisir College		EPB Hato	1-8
5:30 pm	Filomena College		EPB Hato	1-4

SCHEDULE DI DIA OLIMPIADA ESCOLAR BETICO CROES 2006

16 mei 2006

Softball Semifinal Centro di Bario Noord

Ora	Scol	vs	Scol	Resultado
3:00 pm	Colegio Sagrado Curason		Colegio Felipe B. Tromp.	

Softball Semifinal Duracell

Ora	Scol	vs	Scol	Resultado
3:00 pm	Pieter Boer School		Colegio Conrado Coronel	

Futbol Scol Avansa Cat. C na CDFF Compleho Deportivo Frans Figaroa

Ora	Scol	vs	Scol	Resultado
3:00 pm	Augustinus College		Colegio San Nicolas	
3:30 pm	Augustinus College		International School	
4:00 pm	Colegio San Nicolas		International School	
4:30 pm	Filomena College		Maria College	
5:00 pm	Perdedor Poule A		Perdedor Poule B	

Futbol Scol Avansa Cat. D na CDFF Compleho Deportivo Frans Figaroa

Ora	Scol	vs	Scol	Resultado
3:00 pm	Juliana School		EPB San Nicolas	
3:30 pm	Juliana School		Maria College	
4:00 pm	EPB San Nicolas		Maria College	

Futbol Scol Avansa Cat. D na CDFF Compleho Deportivo Frans Figaroa

Ora	Scol	vs	Scol	Resultado
4:30 pm	Col. San Antonio		Augustinus College	
5:00	Col. San Antonio		International School	
5:30 pm	Augustinus		International School	

Tin mester

KAPSALON
HEALTH COIFFURE
ROYAL
Mester di empleado
Arubiano urgente of
firma liber cu 5 aña di
experiencia y cu por papia
Papiamento
Por yama Tel: 5853279 of
5858765
Sero Biento 3

Ta Bende

Un bicicleta den bon
condicion segunda
mano F200,-

Un micro wave 800
watt nobo nobo
F250,-
X-Games
Tel: 5608824

TaBusca

CUSTOM
CONTRACTOR
1 Pipe Fabricator
1 Welderdo A
Pa mas informacion
y applicacion pasa na
Amsterdamstraat #3

Tin mester

un body man cu
experiencia
cu por prepara y spuit
auto y cu ta interesa pa
traha cu contract
Interesadonan por yama
5646791 of 9664370

TaBusca

GARCIA WELDING
SAVANETA 195-C
2 Cross Crafter
2 Auto Monteur
7 Welderdo
2 Pipe Fabricator
1 Welderdo A
1 Proyect Engineer
2 Pipe Fitter
Pasa personalmente pa yena
application.

TaBende

1 Frigidaire 18.5 cubic feet	F350,-
1 Bunkbed di metal (preto)	F250,-
1 Television 19 inch	F200,-
1 Toaster (di 4 slice)	F 30,-
1 Set di Intercom (2)	F 75,-

Pa mas informacion jama Tel: 740-2973
9AM-1PM of despues di 5PM

Ta Bende

Un trailer grandi
riba 4 wiel
F1500,-

Telefon: 5616650

Oferta di siman

Limpieza facial Afls. 50,-
Manicure/pedicure Afls. 45,-
Makiyahe Permanente Afls. 100,-
Highlights Afls. 50,-
Massage Afls. 50,-
Corta Cabey AFls. 20,-
Adres: Santa Cruz 36Cel: 5632019
Nos ta habri di dialuna te cu diasabra 8'or y mey di mainta te cu 7'or y
mey di anochi.
Diadomingo 10'or y mey di mainta te cu 2'or di merdia.



Ta Bende

1 Jeep Wrangler '97
Fls. 10.500,-
1 Toyota Tercel '94
Fls. 3.750,-
Jama Tel: 565-2027

Ta Bende

LABRADOR PUPS
M/F
AMERICAN
BULLDOGS PUPS
M/F

FLS. 850,-
CELL: 5939105

Ta Bende

Un Pick Up Dodge
Dakota '97

4 Cylinder
Prijs Afls 8.500,-

Jama: 5932725

Ta Busca

Urataca Center
Urataca 12
Tel: 5855212
Ta busca
1 Pizza Maker
1 Kitchen Helper
Pasa personalmente entre
9am y 12pm

TaBusca

Hakman General
Contractor N.V
Instrument Technician.
Tel: 584 5441
Pasa Personalmente na
Van Renselaerstraat 9 S.N.

Ta Huur

Apartment
Den
Playa.
Cell: 746 9081

Ta Bende

Pa motibo di viahe
Ta bende un Toyota
Corona '94
Den super bon condicion
Automatic, Airco, CD
Placer, alarm, mcreem size
16
Cu nummerplaat, gekeurd
Prijs: Afls. 7500,-
Pa informacion yama
5662251

Ta Bende

1 Jeep Wrangler '97
Fls. 10.500,-
1 Toyota Tercel '94 Fls.
3.750,-

Jama Tel: 565-2027

For Sale

Mazda Rx 7 '88
Street & Strip Ready
Street port Engine
Afls. 6500,-
Prijs ta discutibel
Pa informacion yama
5927500
Entre 8'or di mainta y 2'or
di merdia.

TaBusca

Adelis Constrction
Company
Helper Constructie
Tel: 567 7191
De Vuystraat 84 S.N.

TaBusca

MEM Consultancy N.V
Onderhoudsman y
Industrial Designer &
Auto Cad. Specialist.
Tel: 584 9577
Mons. Niewindstraat 1

TaBusca

AZZURRO N.V
Keuken Helper
Tel: 583 2694
J.E. Irausquin Blvd 87

TaBusca

Party Time CO
Producer
Tel: 593 6764
588 9188
Brebastraat 1

TaBusca

Arubian Garden
N.V
Tuinman
Tel: 585 2906
Sabana Basora 196

TaBusca

Jahu Gourmet
Pastry Bakker
Bakkerhelper (Hulpbakker)
Schoonmaker
Bakker.
Tel: 584 9577
Santa Cruz 328

TaBusca

HUCHADA
Bakkerhelper (Hulpbakker)
Schoonmaker
Bakker.
Tel: 733 9933
Certified Mega Mall

TaBusca

Custom Contractor N.V
Helper Constructie
Mounteur
Instrument Technician.
Tel: 584 2525
Amsterdamstraat 33 S.N.

TaBusca

J&T Full Services
N.V
Welder, Laser
Pipe Fabricator.
Tel: 584 0419
Orinocostraat 37

TaBusca

Advenco N.V
Mechanical Engineer
Tel: 588 5000
Avenida Don Milo
Croes 78

Celebracion di Santo Comunion di Jamie-Lee Dijkhoff

STA. CRUZ-- Diasabra 13 di Mei Jamie-Lee Dijkhoff a haci su prome Santa Comunion. A celebra esaki hunto cu su mayornan, Judy y Jimmy Dijkhoff. Un tremendo celebracion a tuma lugar den Indian Rock Garden den compania di su famia y invitadonan. E ambiente tabata dushi y ameno. Pabien na Jamie-Lee, famia Dijkhoff y Hurtado.



















Cu golnan di Tavares

ESTRELLA TA DEROTA LA FAMA



SANTA CRUZ--- Diamars anochi a tuma lugar den Stadion Guillermo Prospero Trinidad e wega di futbol valido pa playoff final y e biaha aki, e naranhadanan di Santa Cruz, Estrella a enfrenta e speranza berdenan di Savaneta, La Fama.

Durante campeonato regular, ambos ekipo a



bataya fuertemente contra otro y na ambos ocasion, Estrella a sa di bay cu e victoria.

Estrella a bin di un victoria contra di su rival di antaño, Britannia y La Fama tambe a bin di un victoria contra ekipo di Dakota.

Estrella un biaha mas a subi tereno cu hopi animo y tabata apenas den e prome minuutnan di wega a crea varios oportunidad, pero no a sa di probecha e oportunidadnan aki cu a presenta. Tabata na di 15 minuut di e prome tempo unda cu Estrella a bay bon den atake y aki Bruno Conceiçao a los un tiro cu a bay bastante halto y aki e bala a dal riba tubo caminda cu David Abdul a sigui e hugada bon y sin egoismo a duna Tavares e bala pa asina score su prome gol di anochi pa pone Estrella dilanti cu score di 1-0.

Estrella a sigui toca e bala mihor den e prome mitar caminda cu nan tabata busca manera di penetra den defensa di La Fama cu sigur e aña aki tabata tin un tremendo defensa.

Tabata na di 35 minuut, Estrella a bay bon den contra atake un biaha mas y un biaha mas tabata Tavares cu a los un tiro fuerte pa asina score su di dos gol di anochi pa asina e wega bira 2-0 na fabor di Estrella.

Estrella a sigui pone presion dilanti gol di La Fama y Davild Abdul a logra los un tiro bunita riba gol, pero e bala a sacudi e palo di gol na lugar di e net, pero den e accion aki, e bala ta cay riba pia di Tavares kende a kita den area penal y defensa di La Fama den su desesperacion a basha Tavares abao y referee a constata cu tabata tin penalty.

Un biaha mas David Abdul a tuma responsabilidad di e tiro y a score su prome gol pa asina haci e wega 3-0 na favor di Estrella.

Asina tambe e prome tempo a termina cu score di 3-0 na favor di Estrella.

Den di dos mitar, Estrella a subi cu mesun animo y tabata bay bon den contra atake caminda cu defensa di La Fama tabata traha duro pa evita cu mas gol por a drenta.

Na di 7 minuut, Estrella a haya un tiro liber den huki casi den area penal ya cu defensa di La Fama a hunga e bala cu man, a bin un bon cruce dilanti gol ca
fuerte pa asin
di cuater pa l
La Fama a b
un penalty c
4-1. Estrella
bisa sigur cu
nan por a hac
nan a despero
Asina tambe
fabor di Estre
den playoff s
cu 7 punto.
Awenochi lo
di Dakota lo
Britannia.
Den campeo
victoria bon
Dakota no a
playoff pero
Asina ta, no
pa bo ta den
entre Dakota





s, Abdul y Conceiçao

Y TA SOLIDO NA PROME LUGAR





minda cu Bruno Conceiçao a cabeza na score su prome gol di playoff y e Estrella.

ay den contra atake tambe y a haya aminda cu nan a corta e ventaha di a sigui domina e wega aki y mester si nan tabata kier a score mas gol, ci esaki pa motibo cu ta bastante gol dicia den di dos mitar.

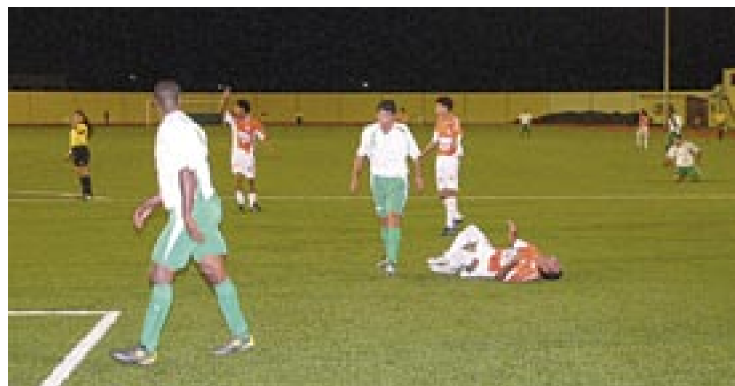
e wega a termina cu score di 4-1 na ella kende ta logra su di dos victoria semi final y ta solido na prome lugar

tin otro clash unda cu e amarillonan enfrenta muchanan di Piedra Plat,

nato regular, Dakota a sa di bay cu mereci, pero durante e ultimo wega, mustra e ekipo cu e la clasifica pa semper ta keda peligroso.

laga ningun hende contabo y waak Stadion pa 8:00 di anochi pa e wega y Britannia.













Divine Ministeries ta invita tur hoben y e pueblo di Aruba pa un concierto

STA. CRUZ---- Dialuna atardi den e programa di DJ Luis na Rumba 91.5 tabata tin un programa special dedica na señor. Nos a conoce hopi di cerca e Fundacion Divine Wind Ministeries cu kier meen biento divino. E fundacion tin 15 aña 5 como grupo di oracion y 10 aña como fundacion. Sr Edward Lobbrecht a conta nos con tur cos a cuminza tambe. Sra. Nathalie Dijkhoff y tambe Heidi Dijkhoff a conta nos nan experiencia, cu nan tin den Divine Wind pa 5 aña, Tambe sr. Edward a elabora riba un concierto cu lo tuma lugar na Ballroom di Holiday Inn dia 4 di Juni cu presentacion di e grupo di musico di Divine Wind y tambe testimonionan di esnan cu a sana di maleza den nomber di señor, cuminzando for di 5 pm te cu 9 pm. Entrada ta solamente 20 florin y kaarchi ta obtenibel na Boekhandel Mariska. Botica Sta. Anna, Cosa Divina, Bertha's Flowershop na San Nicolas. Tambe na numbernan 5920784 of 5934184. Bin alaba Señor, bin scucha testimonionan real.

Tur hoben ta bon bini, bin busca señor pasobra e lo guiabo den e bon caminda. Divine Wind Ministries ta invitabo.







CLASIFICADO

Tarot Readings

Pa un cita por fabor yama 7469000

Vibracionnan en general di AMOR, FE, CERTEZA Y FORZA DI VOLUNTAD

Special Auto Sales tin na benta:

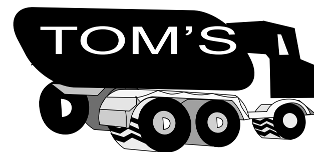
2 Chevy Metro 2001
2 Chevrolet Tracker 2001
1 Mitsubishi Mirage 2001
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

TA Ofrece

Bo ta buscando un lugar pa haci fiesta?
Dia 20 di Mei, 2006.
Yama Cel: 5681662

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

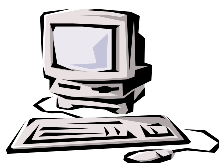
Afl. 7,- pa m^3
Tel 582-9238 /567-1212

Nos por bende

Buscando benta pa bo cas?
Nos tin cumprado!
Yama nos pa un sita: 5623265
Nos ta bende pabo.

Computer Les

* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro



Tel. 588-0950 743-8585

Afl. 100

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

Wifreht's Bar & Restuarant

Tel: 966-0510/567-7088
Buena musica,ambiente latino y cuminda colombo / peruana.
Diabierna y Diasabra Happy hour 6-8

Hair & Beauty Salon Fari-Des

Adres: Macuarima 107-C
Tel/Cel: 5639087 / 5662933
Highlights
Straight
Tiña
Corta Cabey
Manicure
Pedicure
Blow
Peeling
Therapie and Body Massage

Yuwana Sportsbar & Comedy Zone

Yuwana Sportsbar & Restaurant N.V. TA BUSCA

Un 1st Cook

Tur hende cu ta aplica mester tin experiencia. Pasa personalmente na Oficina na Crijnesstraat 8 of yama na telefon 5848283

Tin Mester

Mas Construction General
Tin mester di 2 Gipser

Pa mas informacion yama: 7329462
Lucianitastraat 6.

Tin Mester

Konstruktiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tin mester di
2 Tegelzetter
2 Carpinte
Pa mas informacion yama na: 5866281 of 5861306

Clasificado Popular

Afl. 10.00 pa 3 dia

Trece bo clasificado prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na Top 95Fm

Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu Solo di Pueblo

Ta Busca

Matos Cleaning & Contractors
Ta busca metselaar.
Por Acudi na Mahuma 26-B
Tel: 560-5184

Ta Bende

Pa motibo di biahe
Ta bende un Toyota Corona '94 den super bon condicion
Automatic, Airco, CD Placer, Alarm, McReem size 16
Cu nummerplaat, gekeurd.
Prijs Afls. 8500,-
Pa informacion yama 5662251

Rib- King

Diasabra y Diadomingo 11'or y mey di mainta pa 7'or di anochi
Awor den edificio di Avon – Eagle
Ribs – Beef – Chicken – Fish - Burgers

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia
Calidad ta importante, Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A
Telefon: 5858448

Luis Garage

Patras di El Fogon.
Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.Prijs economico

Tel. 9641721 of 5880955



Let's Go to GRAMMYS

Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!

Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790
www.grammysaruba.com

Herve Ruiz y John Henriquez ta participa den Campeonato Pan-Americano di Hisamento di Peso na Guatemala





STA. CRUZ--Herve Ruiz y John Henriquez ta participa den e campeonato Pan-Americano di Hisamento di peso cu ta tuma lugar na Guatemala for di 15 pa 20 di Mei 2006. Esaki ta un evento clasificatorio pa Weganan Pan-Americano 2007 cu lo tuma lugar otro aña na Rio de Janeiro, Brazil. Como delegado y coach a bay Sr. Emiterio Bareño. Herve Ruiz lo competi den categoria di 105 kg y John Henriquez den categoria de mas cu 105kg. Tambe di parti di Comite Olimpico Arubano, comishon medico y tecnico e atleta akinan a wordo yuda y nan ta apoya nan cien porciento pa nan haci un bon papel pa e pais Aruba.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association, miembronan y atletanan ta desea e dos atletanan y nan coach tur clase di exito na Guatemala.

Preparabo......Balashi ta bay garabo!

STA. CRUZ-- E siman cu a pasa 9 di Mei, e Team di Balashi a gara hopi diferente turistanan na Charlies Bar – San Nicolas, consumiendo nos cerbez di Aruba…....Balashi. E ganadornan ta turistanan Mericano, nan a keda masha contento cu nan a gana un pakete yen di diferente premio di Balashi. E siman aki e Team di Balashi ta sigui bay diferente Supermercado y diferente Café/ bar. Aki por mira e feliz ganadornan cu a wordo gara door di e Team di Balashi. Asina ta si bo ta un amante di Balashi ……Preparabo pasobra Balashi ta bay garabo!!

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur local, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locuaz, cu ta rondonami ta bunita
lLaga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza "

Carlo Wever

Cu hopi tristeza nan nos curazon y conforma cu Dios su voluntad, nos ta participa fayecimento Cristianamente na edad di 79

Sr. Paul Trimon
Mihor conoci como "Paus" of "Pablo"

Ex - empleado di Lago y Taxista # 132

Den nomber di su :
Esposa: Sra. Vda. Petra kelly-Trimon y famia
Rosa y Fichi Kock-Trimon y famia
Joon Trimon y famia

Nieto y nietanan: Gisela y Luigi Blanco-Trimon y famia
Bryan Fun y Shayn de Cuba
Juan Trimon
Zarina Trimon y Maurice Escalona
Jeannine Trimon y Oscar, Brandon Trimon, Francis Fun, Kenny Trimon,
Sue-Ann Trimon, Samantha Belleza, Stephanny Trimon, Dimitri Belleza, Melanie Trimon, Jarrrod Trimon, Bisanieto y bisanietanan stima: Michelle y Xella Motta
Nathan, asían y Ronald Fun, Yayron y Kevin Trimon

Swa: Anthero y Any Dijkhof y famia
Cuñanan: Sra. Vda. Theresita Donk-Dijkhoff y famia
Sra. Vda. Theresita Trimon-Arends y famia
Sra. Vda. Sixta trimon Brete y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, imanan

Famia: Trimon, Dijhof, Navas, Ruiz, Nuñez, Donk, Saladin, Figueroa, Croes, Angela, Barco, Fun, de Cuba, Blanco, Motta, Jacobs, Arends, Richardson, Henriquez, Brete, Tromp, Erasmus, Boekhoudt, Kock, Hernandez, Trinidad, Maduro, Duijverman, Donata, Jansen, Chang, Aponte, Lampe, Escalona, Pontilius, Santiago Rodríguez, Petrocchi, Solognier y demas famia ta invita tur amiga, amigonan, bisiñanan, comer y compernan, ex - coleganan di Lago y ex - coleganan Taxista y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo For di Misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Paus, Pablo lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Anna na noord

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diarazon 17 y Diahuebs 18 di Mei 2006
Di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia of conocir.

Resultado di Sorteonan

	CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1	8023	2962	7107	2141	0608
2	7990	2596	6234	SUPER 4	SIGNO
3	3347	6239	1958	0043	Tuarus

LOTTO DI DIA				
09	12	15	18	24

LOTTO: (empty) Letter Joker

STO. DOMINGO: (empty)

CLUB DI MOVIMIENTO

STA. CRUZ -- E alumnonan di 'Club di Movimiento', bao direccion di Samanta Westera-Juppa. Ta anuncia cu mucho gusto nan Dance Recital
TOYS & COMPANY
Afro, Ballet, Jazz, Tap, Merengue, Salsa, Belly-dance, Samba, Contemporary and Street-dance show
E presentacion aki lo tuma lugar na **CAS DI CULTURA**
Diabierna 2 di Juni 2006 pa 7.30'or
Diasabra, 3 di Juni 2006 pa 7.30'or Entrada afl. 20,- .
Diadomingo 4 di Juni 2006 pa 11'or
Entrada afl. 15,-
Tickets obtenibel na: Club di Movimento, Botica Santa Anna, Treasure Box, The Pretty Gift Shop and Theater. Pa mas informacion por pasa na Club di Movimiento, Bubali 76-B of yama 587-3413

Ad Patres Funeral Home

Gradicimento pa sali den corant diarazon 17 Mei 2006

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki, nos ta gradici tur
esnan cu a mustra nan atencion y sosten
durante fayecimento y entiero di nos
inolvidable ser queri:

Maria " Mary " Nicomeda Espinoza Vrolijk

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda
krans, flor, e-mail, telegram y yamadanan
telefonico.
Nos kier a gradici principalmente nos famianan
Bisiñanan, amigonan y demas amistad.
Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.
Boso presencia y atention tabata un gran Consuelo
pa nos.

**Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio
di Misa na Sagrado Curazon na Savaneta:
Diahuebs 18 di Mei, 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diabierna 19 di Mei, 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diasabra 20 di Mei, 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta**

Na nomber di su esposo, yiu, mama, rumannan y demas famia.

Recordatorio y Gradicimento

Sr. Frans Henriquez kier a recorda tur famia, amigo, conoci y bisiña cu lo tin un santo sacrificio di misa awe, diarazon 17 di Mei 2006 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz, despues di Misa lo tin e ultimo rosario na cas Santa Cruz 91-A pa descanso di alma di mi defunto stima

Francisca Fabiana "Fabia" Henriquez-Yarzagaray

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Tambe un gradicimento di curazon pa tur esnan cu a dunami nan sostén y a demostra nan cariño sincero nan e momentonan dificil.
Danki

9 MEI, ARUBA, Poesia pa 50 Aña Legion Savaneta, sra. Anna Kelly

*Legion di Maria ta un simia
cu a nace den Parokia Savaneta
bao guia di Pastoor Standenmeijer 50 aña
pasa.
Legion di Maria a crece, tira raiz
den tur Parokia di Aruba.
Awe Savaneta ta contento:
e Legionarionan ta feliz, mescos cu parhanan
den biento.
Legion ta un organizacion
di trabao y oracion
di pasenshi, humildad y devocion.
50 aña ta hopi mes
nan a usa nan curazon y cabez.
50 aña di trabao, tur un bida aki bao,
50 aña di amor dedica na Señor,
50 aña di honor na Mama Maria,
50 aña riba pia, pa cumpli cu Mama Maria.
50 aña ta bishita cas di famia,
50 aña ta bishita hospital,
semper na ora punctual.
Bishita parokianonan y enfermonan,
parti Santa Comunion y den cas trece union,
drenta cas di famia pa alivia tristeza,
berdad Legionarionan tin hopi bibeza.
50 aña di tur nan trabao
ta un cero halto aki bao.
Danki di curazon na Auxiliarnan,
cu ta Legion su pilarnan
cu nan oracion ta yudanza pa Legion.
Danki na Dios Tata, Dios Yiu y Dios Spirito
Santo,
y awe nos ta gradici nos Dios y Mama Maria
pa tur gracia, forza, salud,
pa loke nos por a haci den 50 aña cu a pasa.
Pabien Rumannan di Savaneta pa boso
bunita trabao den 50 aña.
Boso a haci mas cu nos a scirbi.
E ta keda pa otro bisa.
Dios bendiciona boso ricamente y
Hopi Hopi pabien!*

Señor ta mi wardador, mi tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.

Ps.23:1,2,3

A fayece cristianamente na edad di 87 aña:

Sra.Vda. Elena Maduro-Jimenez

mihor conoci como: Ele

Na nomber di su:

yiunan:
Adaulfo Jimenez y
Sra. Dora Jimenez-Restrepo
y famia
Alfonso Jimenez y
Sra. Helena Jimenez-Wever
y famia
Julio Alberto Matos y
Sra. Heddy Matos-Paskel
y famia

nieto y nietanan:
Jeanette, Doris y Junior

rumannan na Colombia:
Sra.Vda. Aura Vicioso Jimeenez y famia
Sr. Jose Luis Jimenez y famia

swa y cuñanan:
Sra.Vda. Nidia de Windt-Maduro y famia
David Maduro y famia
Rosaura, Celia
Milton Maduro y famia na Hulanda
Olga Maduro

comer y compernan

mihor amigonan di cas:
Alfredo Lambertus y Lidia Matos y famia
Alicia Becker y famia
Josefa Holsman y famia

na Colombia:
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

ayudante:
Maria Luque-Garcia

y demas famia na Aruba y Colombia ta pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 18 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Venezuelastraat 16**
Diaranzon 17 di Mei 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Señor ta mi wardador, mi tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sra.Vda. Petra Perozo-Stamper

☼ 24 – 10 – 1908
† 16 – 5 - 2006

Na nomber di su:
yiunan:
Julius "Jul" Stamper
Otilia "Tichi" F. Stamper

nietonan:
Robert "James" A. Stamper y sra. Marvette y yiunan
Maritza E. Stamper y yiu
Marlene M. Peters
Milva A. Stroop-Peters y Antonio
Roland G. Peters y Geraldina y yiu
Eric Nassy y yiu
Jeanette Tromp y yiunan

bisanietonan:
Dayron Mathew y Melitza Paesch na Hulanda
Rachel Stamper na Curaçao
Germayne Nassy
Witashanika Peters
Tishanika Werleman
Johnathan Stamper

sobrino y sobrinanan

amiganan:
Mary Arrindell
Lucia Beaumont

Compañera y compañeronan di Huize Maristella

Demas famia:
Stamper, Perozo, Peters, Nassy, Mathew, Perez, Vorst, Haynes,
Bello, Wells y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Mount Caretaweg 12
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Baile folklorico introduci den Olimpiada Escolar Betico Croes 2006

Exito rotundo ta sigura cu otro aña lo ta un evento mas grandi

STA. CRUZ--Diasabra ultimo den Compleho Deportivo Frans Figaroa den e gymzaal multifuncional, a tuma lugar e baile folklorico. Como competencia escolar Ministerio di Labor, Cultura y Deporta conhuntamente cu Instituto di Cultura Aruba (ICA), a introduci aña aki e evento den e olimpiada escolar. E motibo cu hinca cultura den e olimpiada, ta, pa motibo cu e aña aki nos ta celebra 30 aña di nos Himno y Bandera y 20 aña di nos Status Aparte. Nos muchanan mester forma parti di nos cultura dunando asina e valor y realce.



Mirando e acohida grandi di publico, por spera e e sigui crece cu mas participante

Diasabra merdia pa 1:00 tur cos a cuminza despues di un tremendo partido di futbol den Compleho Frans Figaroa e baile folklore a haci su debut y exitoso.

Tabata tin un multitud bastante grandi den tribuna di gymzaal multifuncional caminda cu tabata tin 2 school preparatorio, esta school preparatorio "Nos Paraiso" y Washington, y e unico school basico tabata Pius X.

E huradonan pa e atardi folklorico aki tabata den persona di Magaly Croes, Madelyn Kelly, sra. Marisol Rodriguez Peña y Ferdinand Franca kende a fungi tambe como presidente di hurado cu derecho di voto. Den e prome vuelta, school preparatorio "Nos Paraiso" a haci nan prome presentacion, bailando un wals di sr. Tino Ruiz titula Virginia, bao direccion di juffrouw Lisi Tromp-Paris. E di dos cu a haci su presentacion tabata school preparatorio Washington, bao direccion di juffrouw Ingrid Lewis, cu a baila un fox, saca for di caha di orgel "Nos Orguyo". Por ultimo tabata e unico school basico cu ta Pius X cu a haci nan presentacion bao direccion di juffrouw Sheila Laso Tromp, kendenan a baila un mazurka. Mester bisa cu den e prome vuelta caba e multitud cu tabata presenta



tabata aplaudi e muchanan, sin duda nan tabata haci un tremendo presentacion den e bailenan. Tabata un smaak pa waak e chikitinnan baila. Asina a continua cu e di dos vuelta y un biaha mas nos a haya e muchanan di school preparatorio "Nos Paraiso" cu nan di dos baile, bao direccion di juffrouw Lisi Tromp Paris, cu tabata un tumba, titula "Tomati Putri", di sr Magu Orguyo. Aki ta caminda e publico presente a aplaudi e muchanan grandemente cu nan presentacion. E tumba a trece asina un bon ambiente, cu tur hende a cuminza grita y aplaudi e muchanan pa nan actuacion, hopi formidabel, den e baile aki. Despues a sigui school preparatorio "Washington" cu tambe a bin cu un walz, bao direccion di Lisa Tromp titula " Stima bo Pais", saca for di cd "Un canto pa Aruba di nos Muchanan", por ultimo e unico school basico cu ta Pius X, a bin cu un danza, bao direccion di juffrouw Sheila Laso Tromp.

E resultado final cual resultado tabata, un empate entre dos dos school preparatorionan. Debi cu ta un school basico so a participa cual ta Pius X, automaticamente a bira e ganador absoluto den basico. A dicidi conhuntamente cu lo no bay saca un ganador absoluto den e schoolnan preparatorio, pero lo tin dos ganador absoluto, Pues lo no kibra e empate, ya cu tur e muchanan a haci un tremendo y bunita presentacion durante e baile. cual ta algo pa encurasha

E dos schoolnan preparatorio esta Nos Paraiso y Washington lo ricibi nan merecido medaya y trofeo na final di e ciere di e Olimpiada Escolar Betico Croes 2006 cu ta diasabra awor 20 di Mei den Compleho Guillermo Prospero Trinidad.

A keda dicidi cu ta invita e tres schoolnan aki, pa participa den e clausura di e Olimpida Escolar Betico Croes 2006.

Tabata un diasabra atardi hopi bunita y bon coordina, tur cos a cana hopi bon y tur hende a bay cas cu un sonrisa riba nan cara.

Den nomber di Ministerio Labor, Cultura y Deporte pa medio di su Minister sr. Ramon Lee ta manda palabra di elogio y danki na tur alumno cu a participa den e baile folklorico, dnki tambe na nan respectivo maestro y maestranan y tur otro persona cu di un of otro manera a contrubui pa cu e baile folklorico. Fundacion Lotto pa Deporte y Instituto di Cultura Aruba (ICA), especialmente sr. John Flemming cu tambe merece elogio pa e bon trabao y tremendo coordinacion. Cultura di Aruba a briya atrobe, danki na boso contribucion.





